

مشكلات البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية
الدينية الحكومية

البحث العلمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول

على درجة اللسانسى (S.1) في تعليم اللغة العربية



إعداد:

أنّي شفاء فوزية

رقم القيد : ١٣٣٢١١٠٩٧

كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والى ساغا الإسلامية الحكومية

سماراغ

٢٠١٩

التصريح

الموقَّعة أدنى:

الاسم : أني شفاء فوزية

رقم الطلبة: ١٣٣٢١١٠٩٧

القسم : تعليم اللغة العربية

الموضوع : مشكلات البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا
العالية الدينية الحكومية

تصريح بالصدق والأمانة أن هذا البحث العلمي لا تتضمن الآراء من المتخصصين
أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا تكون مرجعا أو مصدرا لهذا
البحث.

سما راغ، ٣١ يناير ٢٠١٩

الباحثة



أني شفاء فوزية

رقم الطلبة: ١٣٣٢١١٠٩٧

تصحيح لجنة المناقشة

إن هذا البحث العلمي:

الموضوع: مشكلات البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سواكرتا العالية الدينية الحكومية

الاسم: أني شفاء فوزية

رقم الطالبة: ١٣٣٢١١٠٩٧

القسم: تعليم اللغة العربية

ناقشها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراغ. ويقبل كشرط من الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس في تعليم اللغة العربية.

سماراغ، ٣١ يناير ٢٠١٩

لجنة المناقشة

الرئيس


الدكتور أحمد مفورين الماجستير

رقم التوظيف: ١٢٠٢٠٠٠٠٣١٠٠١

المتحن الأول


الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف: ٨١٢٩٧٠٣١٠٠١

المشرف الأول


الدكتور الليث عاشقين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٣

الكاتب


الدكتور محفوظ صديق الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٣٠١١٠٠١

المتحنة الثانية


دكتري فرة العن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١

المشرف الثاني


الدكتور محفوظ صديق الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٣٠١١٠٠١



مواقفة المشرف الأول

صاحب المعال

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجوا الإسلامية الحكومية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد

بعد الملاحظة بالتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا البحث العلمي للطلبة :

الإسم : أتي شفاء فوزية

رقم الطلبة : ١٣٣٢١١٠٩٧

الموضوع : مشكلات البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية

وترجو أن نتناقش لجنة المناقشة هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم .

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمازنج, ١٦ يناير ٢٠١٩

المشرف الأول

الدكتور الليث عايشين الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٩٠٧٢٤١٩٩٩٠٣٧٠٠٢

موافقة المشرف الثاني

صاحب المعال

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجوا الإسلامية الحكومية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد

بعد الملاحظة بالتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا البحث العلمي للطالبة :

الإسم : أقي شفاء فوزية

رقم الطالبة : ١٣٣٢١١٠٩٧

الموضوع : مشكلات البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية

ونرجو أن نتناقص لجنة المناقشة هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم .

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارنج، ١٦ يناير ٢٠١٩

المشرف الثاني



الدكتور محفوظ صديق

رقم التوظيف : ١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٣٠١١٠٠١

ملخص

الموضوع: مشكلات البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا
العالية الدينية الحكومية

الاسم : أني شفاء فوزية

رقم الطلبة: ١٣٣٢١١٠٩٧

يبحث هذا البحث البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية. البيئة اللغوية هي مجتمع فيه أنواع من أنشطة اللغوية إما المحادثة اليومية وتدريب الخطابة والندوات والتعليم والمسابقات اللغوية وأنشطة المؤيدة الأخرى. والمسائل التي قد متها الباحثة فيه هي: (١) كيف احوال البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية ؟ ، (٢) ما المشكلات في بيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية ؟ نوع هذا البحث من وجه تقريبه هو بحث نوعي ومن وجه أهدافه هو بحث وصفي وأما من وجه مكانه فهو بحث ميداني. وأما لجمع بياناته فاستخدمت الباحثة المشاهدة والمقابلة والتوثيق والاستبيان ثم قامت الباحثة بتحليل البيانات باستخدام طريقة التحليل الثلاثي triangulasi.

ونتائج هذا البحث هي: (١) البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة

سوراكرتا العالية الدينية الحكومية لها الأنشطة اللغوية لتطوير المهارات اللغوية لدى الطلبة

منها المحادثة اليومية وتدريب الخطابة والندوات والتعليم والمسابقات اللغوية وفيها الأساتذ والأساتذات بالكفاءة اللغوية الجيدة ليساعد الطلبة في تطوير المهارات اللغوية.

ولديها قواعد لغوية تنظم عادات والتزامات الطلاب في اللغة اليومية ، والتي تشمل عقوبات على المخالفين وحدود اللغات وغيرها من اللوائح التنظيمية. وفيها الوسائل اللغوية منها المسكن، المعمل اللغوي، المكتبة، الحاسوب وغيرها. (٢) ومشكلات في البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية منها مشكلات الطلبة، مشكلات المعهد ومشكلات الأنشطة.

الكلمات الرئيسية: البيئة اللغوية، الأنشطة اللغوية، مشكلات البيئة

ABSTRAK

Judul : Lingkungan Bahasa Informal di Asrama Putri Madrasah Aliyah Program Keagamaan (MAPK) Surakarta

Nama : Anni Syifa Fauzia

NIM : 133211097

Skripsi ini membahas tentang lingkungan bahasa informal yang terdapat di asrama putri MAPK Surakarta. Lingkungan bahasa adalah sebuah masyarakat atau kelompok yang di dalamnya terdapat kegiatan-kegiatan bahasa, seperti percakapan sehari-hari, latihan berpidato, permainan bahasa, lomba-lomba dan kegiatan bahasa lainnya. Adapun masalah yang dikemukakan dalam skripsi ini adalah : (1) Bagaimana keadaan lingkungan bahasa informal di asrama putri MAPK Surakarta?, (2) Masalah apa saja yang ada pada lingkungan bahasa informal di asrama putri MAPK Surakarta ?.

Jenis penelitian ini jika dilihat dari segi pendekatannya yaitu penelitian kualitatif, dari segi tujuannya merupakan penelitian deskriptif dan dari segi tempatnya yaitu penelitian lapangan. Adapun pengumpulan datanya, peneliti menggunakan metode observasi, wawancara, dokumentasi, kemudian menganalisisnya dengan menggunakan metode analisis deskriptif.

Hasil dari penelitian adalah : 1) Lingkungan bahasa di asrama putri MAPK Surakarta dibagi menjadi dua yaitu lingkungan formal dan informal. Lingkungan bahasa informal asrama putri MAPK Surakarta memiliki kegiatan bahasa seperti percakapan sehari-hari, latihan berpidato, permainan bahasa, lomba-lomba

kebahasaan yang dapat membantu siswa dalam mengembangkan kemampuan berbahasa. Lingkungan bahasa informal di asrama putri MAPK Surakarta juga memiliki guru dan pembimbing yang berkompeten dalam bidang bahasa untuk membimbing dan mengawasi dalam perkembangan kemampuan bahasa santri. Lingkungan bahasa di asrama putri MAPK Surakarta juga memiliki sarana dan prasarana untuk menunjang kegiatan bahasa seperti laboratorium bahasa, asrama, perpustakaan, dan laboratorium komputer 2) Masalah yang terdapat pada lingkungan bahasa informal di asrama putri MAPK Surakarta diantaranya adalah masalah pelaku bahasa (murid MAPK), masalah asrama atau tempat bahasa, dan masalah kegiatan bahasa.

Kata kunci: lingkungan bahasa, lingkungan bahasa informal, kegiatan bahasa, masalah kebahasaan non kebahasaan.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين. قد أتمت الباحثة من كتاب هذا البحث تحت الموضوع: مشكلات البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية. وهذا مقدم للإكمال بعض الشروط لنيل الدرجة الليسانس (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سماراڠ

.وتريد الباحثة إلقاء الشكر والتقدير إلى:

١. فضيلة السيد الدكتور رهاجو الماجستير، عميد في كلية العلوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سماراڠ.
٢. فضيلة السيد الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية في كلية العلوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سماراڠ.
٣. فضيلة السيدة توتي قرة العين الماجستير، كاتبة قسم تعليم اللغة العربية في كلية العلوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سماراڠ.
٤. فضيلة السيد الليث عاشقين الماجستير والسيد الدكتور محفوظ الصديق الماجستير، مشرفتين اللتان كننا ترضيا ومخلصان لوسعان الوقت والفكرة لإتمام هذا البحث. جزاهما الله خير الجزاء.
٥. المدرسين في كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية الذين قد علّموا الباحثة إلى سبيل العلم والمعرفة.

٦. مدير المدرسة وجميع الأساتيد بمدرسة العالية الدينية الحكومية ١ سوراكرتا خصوصا إلى أستاذ لطفي الأنصري وأستاذة تسليمة الرحمنية وأستاذة جاملة الذين أعطوني النصائح والمساعدة في إتمام هذا البحث.
٧. أعطت عائلة تعليم اللغة العربية عام ٢٠١٣، وخاصة تعليم اللغة العربية ج، العديد من الذكريات وأصبحت عائلة خلال الكلية، وشكر لكم، وسوف تكون دائما في قلب.
٨. فضيلة السيد عبد الحكيم والسيدة توثي قررة العين الماجستير، مديرة المعهد دار القرآن شفاء الجنان أعطوني النصائح والمساعدة في إتمام هذا البحث
- تسأل الباحثة الله سبحانه وتعالى أن يجزيهم خير الجزاء وأن يكون البحث نافعا ومفيدا لنا وأهلنا وديننا في الدارين. آمين يارب العالمين.

الإهداء

أهدى هذا البحث العلمي إلى:

١. والديّ الكريمين أبي جاسوري و أمي كورنياسة
٢. أخي الكبير أديب فاز العزم وأختي الصغيرة الفينيا قطر الندى و أخي الصغير عرفا فائق عطاءالله

الشعار

إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ﴿١١﴾

(الرعد: ١١)

“... Allah tidak akan merubah nasib suatu kaum sehingga kaum itu mengubah nasibnya sendiri.” (QS.Ar Ra’d :11)

محتويات البحث

| | |
|---|---------------------------|
| ب | التصريح |
| ج | تصحيح لجنة المناقشة |
| د | موافقة المشرف |
| و | الملخص |
| ي | كلمة الشكر والتقدير |
| ل | الإهداء |
| م | الشعار |
| ن | محتويات البحث |
| ف | قائمة الجدوال |
| ص | قائمة الصور |
| ١ | الباب الأول: مقدّمة |
| ١ | أ. خلفية البحث |
| ٧ | ب. تحديد المسألة |
| ٧ | ج. أهداف وفوائد البحث |
| ٩ | الباب الثاني: هيكل النظري |

- أ. وصف النظرية ٩
١. البيئة اللغوية ٩
- (١) مفهوم البيئة ٩
- (٢) البيئة الرسمية ١٠
- (٣) البيئة غير الرسمية ١١
- (أ) مفهوم البيئة غير الرسمية ١١
- (ب) استراتيجية لتكوين البيئة في تعليم اللغة ١٢
٢. تعليم اللغة العربية ١٦
- (١) مفهوم تعليم اللغة العربية ١٦
- (٢) مهارة اللغة العربية ١٧
- (٣) عملية تعليم اللغة العربية ٢٠
- (٤) تعليم اللغة العربية خارج الفصل الدراسي ٢٤
- ب. الدراسة السابقة ٣٠
- الباب الثالث: مناهج البحث ٣٢
- أ. نوع البحث ومدخله ٣٢
- ب. مكان البحث ووقته ٣٣
- ج. مصادر البيانات ٣٤
- د. طريقة جمع البيانات ٣٥
- هـ. طريقة تحليل البيانات ٣٧
- و. طريقة صحة البيانات ٣٩

الباب الرابع: نتائج البحث و تحليله ٤٠

أ. التاريخ مدرسة العالية الدينية الحكومية بسوراكرتا ٤٠

ب. الموقع التاريخي ٤٣

ج. احوال البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا
العالية الدينية الحكومية

١. حال معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية ٤٥

٢. أحوال المعلمين أوالمشرفين والتلاميذ والتلميذات ٤٧

٣. الأنشطة اللغوية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية

الحكومية ٥٠

٤. نظام اللغة في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية . ٥٢

د. تحليل البيانات مع النظرية البيئة اللغوية ٥٥

٥. المشكلات في البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة

سوراكرتا العالية الدينية الحكومية ٦١

الباب الخامس: الاختتام ٦٣

أ. الخلاصة ٦٣

ب. الاختتام ٦٦

المراجع

الملاحظات

ترجمة الباحثة

قائمة الجدول

| | |
|---|------------|
| الأنشطة اليومية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية | الجدول ٤,١ |
| البرنامج الأم معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية | الجدول ٤,٢ |

قائمة الصّور

- الصورة ١, ٤ . مجلات اللغوية
لصورة ٢, ٤ . كتاب المفردات
الصورة ٣, ٤ . المسابقة اللغوية
الصورة ٤, ٤ . الأنشطة اللغوية الأستماع
الصورة ٥, ٤ . كتاب المحاضرة

الباب الاول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة وسيلة لإتصال الفرد بغيره. وعن طريق هذا الإتصال يدرك حاجته، ويحصل مآربه كما أنّها وسيلة في التعبير عن آلامه و آماله و عواطفه^١. واللغة وسيلة التفاهم بين الشعوب لمعرفة خصائصهم و عاداتهم و أنفسهم. فاللغة لها دور مهم في حياة الناس. وفوائدها كوسيلة الفهم بين أفراد الناس ووسيلة الاتصالات ووسيلة إيضاح الأشياء. اللغة العربية من احدى اللغات ال الموجودة في هذا العالم، وهي لغة لا يتعلموها العرب فقط بل الاخرون يتعلمونها أيضا ويفهمونها. واليوم بمرور الزمان لا يتعلق استعمال اللغة العربية بالعلوم الدينية فحسب و إنّما يشمل العلوم الأخرى على سبيل المثال العلوم السياسية و الحضارة و الإقتصاد وغير ذلك.

أنّ اللغة العربية مكانة خاصة بين لغات العالم. كما أم أهمية هذه اللغة تزيد يوما بعد يوم في عصرنا الحاضر. وترجع أهمية اللغة العربية إلى أسباب منها أنّها لغة القرآن الكريم، و المكانة الإقتصادية للعرب ولغة الحديث الشريف ولغات التراث والفكر الإسلامي^٢. قال الله تعالى في القرآن الكريم: إنّنا أنزلناه قرآنا عربياً لعلكم تعقلون. الاية

^١ عبدالمعالم ابراهيم، الموجهه الفني لمدرسين اللغة العربية (القاهرة: دار المعارف، ١٩٧١) ص.٤٣.

^٢ محمد على الخوالى، اساليب التدريس اللغة العربية (الرياض: للملكة العربية، ١٩٨٦) ص.١٩-٢٠.

وقيل أن اللغة العربية كلغة أجنبية في إندونيسيا، لها مكانة متساوية باللغة الإنجليزية والألمانية والفرنسية والصينية كاللغة الأجنبية. اللغة العربية لها فوائد كثيرة منها وسيلة الإتصال بين الشعوب، وسيلة لتنفيذ التكنولوجيا لتقد العلوم . . وهذا ظاهر من كثرة المفردات من اللغة العربية منها العبارات الجديدة في العبادات والفلسفة والتصوّف وغيرها^٢.

لأن اللغة العربية لها فائدة مهمّة، ولذلك قامت إندونيسيا بتعليم اللغة العربية بوسيلة المؤسّسات التربويّة رسميّة كانت أو غير الرسميّة. والمعاهد الإسلاميّة هي من إحدى المؤسّسات التربويّة غير الرسميّة التي قامت بتعليم اللغة العربية منذ زمن طويل. ثم لتعويد استخدام اللغة العربية و كذلك لتنمية رغبة الطالبات في التخاطب المعاهد الاسلاميّة بإندونيسيا الأنشطة اللغوية لتطوير البيئة العربية.

اللغة العربيّة ليست لغةً يستخدم اللغة الإندونيسية كاللغة البلاد. فإذا اللغة العربية لغة مكتسبة لمن يتعلم اللغة العربية. وبالجملة أنّ هناك عاملان يؤثران في اكتساب اللغة الثانية عند المتعلم. هما ما يتعلق بما يحدث في نفس المتعلم كما يتعلق بما يحدث في خارج نفسه. والعوامل التي توجد في نفس المتعلم ينقسم الى قسمين العوامل الشخصية والعوامل العامة . وثلاث العوامل الشخصية التي لا بد اهتماما في نشاط اكتساب اللغة الثانية عند المتعلم نحو المدرس الفصل , موقف المتعلم , المواد الدراسية وكذلك طرق التعليم. وإن العوامل العامة لها دور هام لنجاح المرء في

^٢ احمد فؤاد ايفيندي وفحرالدين جلال, Pendekatan Metode dan Teknik Pengajaran Bahasa Arab (مالانج: كيف مالانج, ٢٠٠١) ص. ١.

اكتساب اللغة الثانية يعني تشتمل على الموانب والذكاء أو القدرة العقلية والموقف والدافعية وشخصية المتعلم.^٤

إنّ العوامل التي تؤثر في النجاح المتعلم هي عاملان: العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. العوامل الداخلية نوعان جسمية و روحية . فالجسمية هي القوة العضلية الدالة على صحة أعضاء الجسم وتؤثر في نشاط وعملية المتعلم عند التعليم. وأما الروحية التي يجب مراعاتها منها : القدرة العقلية والموقف والمواهب والرغبة والدافعية. والعوامل الخارجية نوعان أيضا وهي البيئة الإجتماعية والبيئة غير الإجتماعية. والبيئة الإجتماعية مثل الأسرة والمدرسين والمجتمع والأصدقاء. وأما البيئة غير الإجتماعية مثل البيت والمدرسة والوسائل والطبيعة . ومدخل التعليم وهو يشمل الطرق أو الإستراتيجية التي يستخدمها المتعلم وهو يؤثر كثيرا في نجاحه في التعليم.^٥

اللغة لغة : في المعجم العربي اللغة من الأسماء الناقصة وأصلها " لغوة" وزمها فعلة من لغى - يلغى - لغة. اصطلاحا: اللغة هي أصوات يعبرها كل قوم عن اغراضهم , أن اللغة نظم من الرموز, ومعنى هذا أن اللغة تتكون نظاما متكاملًا. واللغة أكثر نظم الرموز التي يتعامل بها الإنسان تركيبا وتعقيدا. تعليم اللغة العربية هي عملية التعليم لترشد الدارس وتنمية كفاءة لغتهم العربية سلبيا كان أو إيجابيا . والمراد

^٤نور هادي وروحان, *Dimensi-dimensi Belajar Bahasa Kedua*, (باندونج:

سينار بارو, ٢٠٠٠) ص. ١١٠

^٥مجيب شاه, *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru*, (باندونج

زوسداكريا, ٢٠٠٨) ص. ١٣١.

هنا إجراء تدريس اللغة العربية نفسها وليس التدريس عن الكتب المدروسة والمكتوبة باللغة العربية عامة.

البيئة العربية البيئة اللغوية هي مجتمع فيه أنواع من أنشطة اللغوية إما المحادثة اليومية وتدريب الخطابة والندوات والتعليم والمسابقات اللغوية وأنشطة المؤيدة الأخرى. وكثير من العلماء أكدوا أنّ البيئة اللغوية لها دور كبير في اكتساب اللغة الثانية. وأما البيئة اللغوية كما رأى دولاي (Dulay) هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده مما يتعلق باللغة الثانية المدروسة. و أما ما تشتمله البيئة اللغوية هي الأحوال في المقصف أو الدكان^٦، المحاورة مع الأصدقاء

فيما يتعلق بأهمية بيئة اللغة ، ذكر كراشين (Krashen) جميع المهارات التي يتم شفهيًا وكتابيًا من متعلم اللغة تأتي من نظام اللغة بسبب اكتساب اللغة. بينما أن نظام اللغة (قواعد اللغة) التي يتم من خلال التعلم يكون جهازا على تحليل وتحسين المهارات اللغوية من نتائج الاكتسابية. من وجهة كراشين ، يستطيع أن نفهم أن بيئة اللغة مهمة في عملية اكتساب اللغة المستهدفة للمتعلم اللغة، في شكل بيئة اللغة الرسمية وغير الرسمية. الجمع بين عمليات تعليم اللغة الأجنبية في الفصل واستخدامها في الخارج كل يوم يستطيع ان تكون مضاعفة للمهارات اللغوية عند متعلمين.^٧

^٦دولاي، *Language Two* (نيو يورك: الجامعة اوكسفورد بريس، ١٩٨٢) ص. ١٣.

^٧كراشين في احمد فواد ابفندي، *Metodologi Pengajaran Bahasa*

(Arab، مالانج، مشكلت: ٢٠٠٩) ص. ٢٠٦.

وهذا مطابق مع نظرية التعليم السلوكية التي تشير على أن عملية اكتساب اللغة من خلال هندسة بيئة التعليم والتكرار المعتاد للأنشطة يمكن أن تشكل الطلاب ماهرا في مهارات اللغوية. تُعرف هذه النظرية بـ "استجابة والتحرك". تم تطوير هذه النظرية التحفيزية من الشخصيات السلوكية بما في ذلك ؛ إدوارد لي ثونديك (Edward L Thorndike) بنظرية التعلّم "الترابطية" ، تؤكد هذه النظرية على شدة الحافز بحيث أقوى وأفضل الاستجابة ، بالإضافة إلى النظرية التي طورها بافلوف (Pavlov) يعني نظرية التعود الكلاسيكية التي تنص على أن التعليم اللغة هو سلسلة طويلة من الردود المعتادة ، ثم تم تطوير سكينر (Skinner) مع نظرية التكييف الفعال ، هذه النظرية بالإضافة إلى الاستجابة التحفيز تؤكد على التعزيز في شكل مكافآت وعقوبات أيضا.^٨ تؤكد كل السلوكية الثلاث المذكورة على أهمية التعود والتكرار والممارسة ليفضل المهارات اللغوية عند المتعلم .

وقالت أديليا (Adelia) ، فإن طريقة التعلم خارج الفصل الدراسي يعني الجهود الرامية إلى التقرب إلى مصدر التعلم الحقيقي ، أي الطبيعة والمجتمع ومن ناحية أخرى ، فإن التعلم خارج الفصل الدراسي هو جهد توجيه الطلاب لتنفيذ الأنشطة التي يمكن أن تجلبها هم يغيرون السلوك تجاه البيئة المحيطة. التعلم في الهواء الطلق سومرمي (Sumarmi) هي واحدة من تقنيات التعلم الذي يمنع تجربة شخص ما من خلال اكتسابها الإجراءات / الأنشطة في هذا المجال.

^٨سوياناو هارينطو , *Belajar dan Pembelajaran; Teori dan Konsep Dasar* ، باندونج، رماجا رسداكريا : ٢٠١٠) ص.٦٢

وأما البيئة مهمة في عملية تكوين البيئة اللغوية، خصوصاً في تكوين البيئة اللغوية العربية. كثير من علماء اللغة أكدوا أن البيئة مهمة لتكوين اللغة، إما البيئة الرسمية و إما البيئة غير الرسمية لها دور كبير في نجاح اكتساب اللغة الثانية. يتعلم الطلاب اللغة العربية لا يجب عليهم يف داخل الفصل العربية مع ،هم يستطيعون أن يتعلم اللغة حولهم مثل تحدث مع أصدقائهم ومن حولهم. وإن يتعلم اللغة العربية في داخل الفصل يكفي ساعة أو ساعتين ليضطلع اللغة العربية كله مع ذلك اسبوع، شهر أك سنة لا يكفي فذلك بالبيئة اللغوية يساعد الطلاب لترقية لغتهم.

في إشارة إلى أهمية إنشاء بيئة لغوية ، قامت بعض المؤسسات التعليمية بتنفيذ نظام ثنائي اللغة من خلال الأنشطة الرسمية في الفصل و غير الرسمية في الحياة اليومية خارج الفصل الدراسي. واحد منهم هو مدرسة العالية الدينية الحكومية بسوراكارتا. كانت مدرسة العالية الدينية الحكومية برنامجاً سريعاً من وزارة الأديان في تشكيل واستكشاف إمكانات الطلاب لإرسالهم للدراسة في الشرق الأوسط. تتم الأنشطة في مدرسة العالية الدينية الحكومية لتجعل الطلاب ماهرين في العلوم الدينية. بما في ذلك واحد منهم يطلب من الطلاب استخدام اللغة العربية واللغة الإنجليزية في أنشطة التعليم اليومية.

تم اختيار مدرسة العالية الدينية الحكومية بسوراكارتا للمكان البحث لأن هذه المدرسة لديها بيئة لغوية رسمية وغير رسمية. هذه المدرسة تطبق نظاماً تعليمياً ثنائي اللغة بحيث يحصل الطلاب على مزيد من المعرفة والخبرة في تعلم العلوم. و من المزيد مدرسة العالية الدينية الحكومية بسوراكارتا تتطلب من الطلاب البقاء في المعهد لتنسيق

الأنشطة اللغوية بشكل جيد. تحتوي هذه المعهد على الكثير من أنشطة دعم اللغة منهم منطقة اللغة و المحاضرة والمحاضرة وغيرها. تخصص هذا البحث في بيئة اللغة العربية غير الرسمية التي تستخدمها الطلاب مدرسة العالية الدينية الحكومية بسوراكرا في شكل أنشطة تدعم المهارات اللغوية وفي الحياة اليومية. ولذلك اهتمت الباحثة باختيار هذه الموضوع "مشكلات البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرا العالية الدينية الحكومية"

ب. تحديد البحث

١. كيف احوال البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرا العالية الدينية الحكومية ؟
٢. ما المشكلات في البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرا العالية الدينية الحكومية ؟

ج. أهداف البحث

١. لمعرفة احوال البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرا العالية الدينية الحكومية
٢. لمعرفة المشكلات في البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرا العالية الدينية الحكومية

د. فوائد البحث

١. للباحثة: زيادة معرفة الصورة البيئية اللغوية والمشكلات اللغوية وغير اللغوية في تطبيقها
٢. للهيئة التربوية : تعطي الاقتراحات متقدمة ومشهورة في الصورة البيئية اللغة ويستطيع ان تكون حلا لمشكلات البيئة اللغة في اندونيسيا
٣. للمدرسة : تعطي المعرفة المشكلات اللغوية وغير اللغوية في البيئة اللغة غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية ليستطيع ان يبني احسن البيئة في المستقبل

الباب الثاني

الهيكل النظري

أ. البيئة اللغوية

١. مفهوم البيئة

محمد جمال الدين يقول أن البيئة هي كل المؤثرات والإمكانات والأقوية المحيطة بالفرد، ويمكنها ان تؤثر على جهوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدني في معيشتة.^١ مرزوقي (Marzuki) يقول أن البيئة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلبة في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية.

إن البيئة هي كل ما يؤثر في تنمية الفرد أي أتمّ الأحوال المحيطة التي تؤثر في تنمية الفرد و سلوكه. وأما البيئة اللغوية كما رأيه دولاي (Dulay) هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده مما يتعلق باللغة الثانية المدروسة. و أما ما تشتمله البيئة اللغوية هي الأحوال في المقصف أو الدكان، المحاورة مع الأصدقاء وحين مشاهدة التلفاز، وحين قراءة الجريدة، و الأحوال حين عملية التعلم في الفصل، وحين قراءة الدروس وغيرها. وإن البيئة اللغوية من أهم الأشياء لنجاح المتعلم في تعلم اللغة

^١محمد جمال الدين، العربية الإسلامية للطفل والمراهق (مصري: دار الإخصام، ١٩٨٠)

الثانية.^٢ والبيئة العربية هي حالة فيها أنواع من الأنشطة اللغوية العربية ،
إما عبر المحادثة اليومية وإما عبر الأنشطة الأخرى مثل تخطابة والندوات
وعملية التعلّم والتعليم والمسابقات اللغوية والألعاب العربية والأنشطة
المؤيّدّة الأخرى.

تشمل البيئة الرسمية معظمها في الفصل أو القاعة. هناك ميل إلى أن
البيئة الرسمية توفر أنظمة لغة أكثر من الخطاب اللغوي. توفر البيئات غير
الرسمية تعرضًا طبيعيًا للاتصال ومعظمها خارج الفصل الدراسي. لذلك ،
توفر هذه البيئة غير الرسمية خطابًا لغويًا أكثر من نظام اللغة. وشكلها يعني
لغة يستخدمها المعلمون والطلاب والمديرون والآباء وقراءة الكتب
والصحف والمجلات والتلفزيوني^٣. تعتبر جمعية البيئة مع اكتساب اللغة
مصدر قلق لأن جودة بيئة اللغة تؤثر على نجاح اكتساب اللغة.

٢. البيئة الرسمية

أ) تعريف البيئة الرسمية

كما ذكر سابقا أن البيئة الرسمية هو بيئة تتألف برسمية ومتخططة.
منها عملية التعليم في الفصل الدراسي التي يسترشد بها المعلم.
وهكذا، في بيئة رسمية يرشد المعلم المتعلمين على إتقان النظم أو
القواعد تعليم اللغة^٤. والبيئة اللغوية الرسمية كما ذكرنا، هي بيئة تعلم

^٢ ايرفا عينة، *Pengembangan Bi'ah Arabiyah di Madrasah Aliyah Keagamaan Malang* (مالاتنج: قسم الادب العربية، ٢٠٠٤) ص. ٣٥

^٣ كراشين في احد فواد ابفندي، *Metodologi.....* ص. ١٧١

^٤ انديا فينتا فوربا ، *Peranan Lingkungan Bahasa dalam Pemerolehan*

Bahasa Kedua (جامبي: فينا، ٢٠١٣) ص. ١٤

الثانية في الصف. ° تسمى البيئة الاصطناعية بالبيئة الرسمية وهي إحدى البيئات في التعلم اللغة التي تركز في القواعد اللغوية التي تتعلمها الطلاب بقصد دولاي و ايليس (Ellis dan Dulay).^٦ في الواقع ليست البيئة محدودة على الفصل لأن الأهم اللغوية الثانية التي يتعلموها من المعلم في الفصل والكتب ومن طرق أخرى خارج الفصل.

أما البيئة الرسمية لها دور هام لاكتساب اللغة الثانية وهي:

- (١) يكون متعلم مختلفا في استخدام لغته على حسب الظروف
- (٢) يكون متعلم محسنا في استخدام اللغة باعتبار القواعد
- (٣) هذا التعليم يشبع المتعلم الذي يريد استيعاب القواعد اللغوية او نظام اللغة عن قواعد اللغة المدروسة. في ناحية أخرى، أن سيطرة قواعد اللغة الهدف لاتساعد كثيرا في سيطرة المهارات اللغوية للغة الهدف.

٣. البيئة غير الرسمية

(أ) مفهوم البيئة غير الرسمية

اعترفت البيئة العربية غير الرسمية بالبيئة الطبيعية. يقصد بالبيئة اللغوية الطبيعية استخدام اللغة بغرض التفاهم ونقل المعلومات، أي مع التركيز على المحتوى. وهذا ما منها نفعله عندما نتحدث مستخدمين

^٥ محمد علي اخلوي، الحياة مع لغتين (الثانية اللغوية) الرياض: جامعة امك السعود، ١٤٨٠هـ - ١٩٩٤م

للغة الأولى والثانية في الشارع أو الملعب مثلا.^٧ منها اللغة التي استخدمها بين الأصحاب والمربي أو الوالدان والأعضاء الفرقة التعليمية والصحافيون والأساتيد إما في الفصل أو خارجه.^٨

قال أحمد فؤاد افاندي (Ahmad Fuad Effendy) ان البيئة غير الرسمية احلقيقية لطلاب اللغة العربية وهي البلد العربي.^٩ ولن يدرك الطلاب البيئة الكاملة كالبلد العربي ولو يسكنون في القرية العربية غير العرب في أحناء العام. ولذلك وجدنا أن معظم المعاهد تنشأ البيئة العربية إذا ما كان ترك يزهم في التعليم البيئة اللغوية ليست سهلة لأن فيها مشكلات. احتاجّ اللغة العربية, و أن يكون أو المعاهد أو المدارس اليت ستكونون البيئة اللغوية الصرب والجد المؤسسة والقوام وطول زمان.

(ب) استراتيجية لتكوين البيئة في تعليم اللغة

يرى بشيرى أن تكوين البيئة اللغوية يحتاج إلى استراتيجيات وهي

كما يلي :

^٧ محمد علي الخولي، الحياة مع لغتين (الثنائية اللغوية) الرياض: جامعة امملك السعود، ١٤٨٠ - ١٩٩٤

ص ٦٥

^٨ عبد الخير (Psikolinguistik Kajian Teoritik) (جاكرتا: رينيكافنا، ٢٠٠٩)

ص. ٢٦٠

^٩ احمد فؤاد افندي، Metodologi..... (مالانج، مشكات: ٢٠٠٩) ص. ١٦٧-

١٦٨

- (١) إنشاء سكن الطلاب وذلك ليكون الطلاب مركزين في مكان واحد ويسهل على المشرفين والمدرسين مراعاتهم وإرشادهم وغقامة أنشطة عربية خارج وقت الدراسة.
- (٢) تعيين الأماكن المحظورة فيها التحدث والكلام بغير اللغة العربية مثل المقصف ومكاتب المدرسة.
- (٣) عقد لقاءات عربية حيث تتاح للطلاب المناقشة الأوضاع المدرسية والاجتماع والسياسية فيما بينهم على ضوء الكلمات والمفردات والمصطلحات المحفوظة والمدرسة وذلك لتدريب الطالب خارج الفصل الدراسي على الإستماع والتحدث والتعبير الشفهي عن انطباعتهم باللغة العربية تجاه الأوضاع المعاشة واستماع ذلك من أصحابهم.
- (٤) إقامة دورة تعليم اللغة العربية خارج الحصة الدراسية الاصطناعية وذلك لسد ثغرات ناجمة عن قلة زمن حصة العربية داخل الفصل الدراسي وذلك لتزويد الدارسين بثروة لغوية أكثر من الثروات الموجودة داخل الفصل (إن امكن ذلك).
- (٥) إقامة أنشطة عربية في يوم معين من أيام الأسبوع بحيث أن يتصرف الطالب ميولهم النفسية والفنية من مسرحية وخطابات ومباريات وكل هذه الأنشطة أجبرت تحت

ضوء اللغة العربية وتحت رعاية وارشاد المشرفين
والمدرسين في اللغة العربية.

(٦) تدريب الطلاب على القاء الخطابة بالعربية في المحاضرة
الوجيزة بعد صلاة الجماعة

(٧) تهيئة عدد كبير من الكتب العربية بحيث تلبي حاجات
الدارسين حسب مستوياتهم العلمية ويقوم المدرسون
بتشجيع الدارسين ودعو وتخصيص اوقات تهم إلى القراءة
خاصة خارج وقت الدراسة لقراءة الكتب العربية
في المكتبة او إقامة النشاط المكتبي وتعودهم على قراءة
المجلات والدوريات والجرائد العربية.

(٨) اصدار المجلات او منشورات الطلابية حيث يطبع فيها
كتابات الطلاب من الإنطباعات والتعبيرات الكتابية عن
الأفكار المتبادرة على أذهانهم بعد اختبارالأفصل
والأحسن منها لغويات وفكريا.

(٩) إصدار الإعلانات والمعلومات من قبل المدرسين بالعربية
وكذلك كتابة اللوحات المدرسية.

(١٠) تعويد الطلاب على استماع ومتابعة برامج
الفصحى الإذاعية ونشرات الأخبار العربية واستماع
المحاضرات والأحاديث الطويلة من العرب أنفسهم وذلك

بالتعاون مع سفارات الدول العربية باعتماد وزارة الشؤون الدينية والجهاز الرسمي الآخر.

(١١) التعاون مع مدرسى مواد العلوم الدينية على أن تكون المواد الدينية المدروسة باللغة العربية سهلة العبارات. ١٠

بناء على النظرية السلوكية لأواردثورنايك وسكير، تكمل البيئة التعليمية اللغوية غير الرسمية بالقيام على الخطوات التالية:

(١) غرس المشجع والدافع في نفوس الدارسين، إن وجود المشجع يحث الفرد أن يقوم باستجابات معينة (نشاط) ويدونه سواء أكان أوليا ام ثانويا لايقوم الفرد بأي سلوك ولا يباشر اي نشاط. فوجود المدرس يكون مهما للقيام بهذا العمل، وهو الذى يقوم أيضا بتخطيط العملية التعليمية وجعل الأحوال التعليمية فعالة حية تدفع المتعلمين على أن يتعلموا.

(٢) وجود الناطق الأصلي للغة والأصدقاء حتى يقلد الدارس من لغته .

(٣) إقامة الثواب أو التعزيز والعقاب لما أتمها تؤدي الى وجود الاستجابات.

١٠ بشري، تكوين بيئة المساعدة وتطويرها في تعليم اللغة العربية، (جاكرتا: جيفتا كريا، ٢٠١٠) ص. ١٤.

٤) تهيئة المجال للتكرار والممارسة أي أنه لا بد أن يتهيأ الدارس مجالا واسعا من الأنشطة اليومية التي تستخدم فيها اللغة العربية حتى يمارس كل على التكلم بها ويقوم بالمحاكاة من لغة المدرس.

ب. تعليم اللغة العربية

١. مفهوم تعليم اللغة العربية

التعليم عند التشريعات رقم ٢ يف سنة ٢٠٠٣ عن *sisdiknas* فصل ١ اية ٢٠ فهو عمالية الاتصال الطالب مع المدرس و مصادر الحقائق في بيئة التعليم . تعليم كانت انشطة من اختيار, وحتديد, وتطوير الطريقة لنيل نتائج كما يريد . التعليم له حقيقة كاخطة لي جعل الطالب في تعليم. ولذلك, في عمالية التعليم الطالب ليس متبادل بمعلم فقط, ولكن لا بد عليهم ان يتبادلوا بجميع مصادر التعليم ايضا مثل المدرب, و الطالب الأخر, و البيئة, و الكتب, و التسجيل, والإترنتيت, وغري ذلك لنيل اهداف التعليم كما تريد^{١١} .

اللغة لغة : في المعجم العربي اللغة من الأسماء الناقصة وأصلها " لغوة" وزنها فعلة من لغى - يلغى - لغة. اصطلاحا: اللغة هي أصوات يعبرها كل قوم عن اغراضهم , أن اللغة نظم من الرموز, ومعنى هذا أن اللغة تتكون نظاما متكاملًا. واللغة أكثر نظم الرموز التي يتعامل بها الإنسان تركيبًا وتعقيدًا. تعليم اللغة العربية هي عملية التعليم لترشد

^{١١} عبد الخير وليوني اكوستا, *Sosiolinguistik*, (جاكرتا: رينكا جيفتا, ٢٠٠٨)

الدارس ولتنمية كفاءة لغتهم العربية سلبيا كان أو إيجابيا . والمراد هنا إجراء تدريس اللغة العربية نفسها وليس التدريس عن الكتب المدروسة والمكتوبة باللغة العربية عامة^{١٢}

اذن، أن تعليم اللغة العربية هي عملية تربوية تهدف إلى الدفع و الإرشاد و التطوير في بناء قدرة اللغة العربية الصحيحة إيجابية كانت او سلبية. الغرض من تعليم اللغة العربية لتطوير المهارات الأربعة هي مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، و مهارة الكتابة. وهذه المهارات أعمال مرتبة أو منظمة في عملية تعليم اللغة العربية

٢. مهارات اللغة العربية

والمهارات اللغوية هي إحكام النطق والخط و الفهم والإتقان والتمريس والتداول للغة كتابة وقراءة واستماعا وتحوارا ونطقا وصوتا ومعجما و صرفا و نحوا ودلالة وأسلوبا بحيث إذا أتقن الممارس للغة هذه المستويات بنية وتركيبا ودلالة وأسلوبا على الجهة الإحكام سمي ماهرا باللغة. مهارات اللغوية أربعة و هي:^{١٣}

(أ) مهارة الاستماع

قال م عينين و أصحابه " مهارة الاستماع هي احدى من مهارات اللغوية مهمة جدا، و كل الأفراد تطلب لهم قدرة

^{١٢} بد الحليم حنفي، طرق تعليم اللغة العربية (باتونسجكر: معهد بروفيسور الدكتور محمد يونس العالى الإسلامى الحكومى، ٢٠٠٥) ص.٢

^{١٣} محمد عين، *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (مالانج: مشكات، ٢٠٠٦) ص.١٣٤

الاستماع جيدا" وعند رحمان الإبراهيم " مهارة الاستماع هي التكرار لأصوات باللغة الجديدة حتى فتقناده الأذن و من ثم يمكن نطقها نطقا سليما". اذن مهارة الاستماع هي القدرة على سماع الكلمة و الجملة بلفظ بما الشخص لا قيمة إلى حين يعتبر بمهارة الكلام. و أهداف الأساسية هذه المهارة في تعليم اللغة العربية هي يستطيع التلاميذ أن يعرفوا و يميزوا في الأصوات اللغة العربية، الحركات الطويلة و القصيرة، التنغيم حتى يجعلهم تعويد في السماع اللغة العربية.

(ب) مهارة الكلام

مهارة الكلام مهارة مهمة جدا لأن الكلام أساس اللغة أو حقيقة اللغة هي الكلام، كما قال محمد على الخوالى " أن اللغة أساس صوتية، فقد تكلم الانسان قبل ان يكتبها، فاللغة أساس نشاط الشفوي أو الكلام. الكلام هو مهارة إمتاجية، تتطلب من المتعلم القدرة على استعمال أصوات اللغة بصورة صحيحة (و هذا يحقق في مرحلة السماع). اذن مهارة الكلام هي القدرة على تكلم باللغة العربية صحيحا و فصيحاً، لأن أساس اللغة هي الكلام. و أهداف الأساسية هذه المهارة في تعليم اللغة العربية هي التلاميذ يستطيعون أن يتكلموا الأصوات العربية تكلماً صحيحاً.

(ت) مهارة القراءة

مهارة القراءة: النطق الصحيح للكلمات والجمل والفقرات، حسن الأداء، إخراج الحروف من مخارجها، التعبير عن المعاني، الفهم، السرعة، التحليل، النقد، الحكم. مهارة القراءة وهي فعل بصري صوتي أو صامت يستخدمه الإنسان لكي يفهم ويعبر، ويؤثر في الآخرين، والقراءة صامتة، وجمهرية، وهي بطيئة أو سريعة. اذن مهارة القراءة هي القدرة على القراءة النصوص العربية أو الكتب المكتوبة باللغة العربية جيدا و فصيحاً، و أهداف الأساسية هذه المهارة في تعليم اللغة العربية هي يستطيع التلاميذ أن يقرأوا قراءة صحيحة من اللغة العربية و يفهموا ماذا قرأهم إما من كلمة، جملة، او نص اللغة العربية.

ث) مهارة الكتابة

مهارة الكتابة هي تدريب العاملين على الكتابة الإدارية الموضوعية الدقيقة وتجنب الأخطاء الهجائية والإملائية، وهذا يتطلب تطوير التفكير وزيادة حصيلة معلومات العاملين اللغوية وترقيته أسلوبهم في الكتابة

اذن مهارة الكتابة هي القدرة على الكتابة فيها قرأها من النصوص العربية أو الكتب اللغة العربية، و أهداف الأساسية هذه المهارة في تعليم اللغة العربية هي يستطيع التلاميذ أن يكتبوا اللغة العربية بخط جيد الذي يناسب بنظام المعين في الكتابة كمثل كتابة

من وضع الحروف، كتابة اللغة العربية من اليمين إلى اليسرى، و نحو ذلك^{١٤}

٣. عملية تعليم اللغة العربية

(أ) مادة تعليم

والمادة هي أساس أول في عملية التعليم بمعنى أن المقصود من عملية التعليم هي نقل المعلومات. وهذا قول صحيح ولأن أساس التعليم هو فهم الموضوع . وعلى هذا ينبغي للمدرس أن يفهم الدرس أو المادة مطلقاً^{١٥}. وأما المقصود من فهم المادة هو :

(١) التمكين على المواد الدراسية

(٢) تخطيط البرامج منها : شرح المواد وتعيين مدخل التعليم وطريقته وتعيين وسيلة التعليم ومصده وتعيين الجدول وتخطيط التقويم^{١٦}

(ب) هدف التعليم

أما الهدف هو عنصر مهم في عملية التعلم، إلى أي حد يهدف الطالب، وأي شئ ينبغي عليه أن يمتلكه، وهذا كله معين بالهدف المرجو، وهذا يعتبر أيضا يقلب إنسان، الإنسان يستطيع أن يحي بدون

^{١٤} محمد علي الخوالي، أساليب تدريس اللغة العربية، ص. ١٦

^{١٥} وينا سنجايا، *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*

(جاكرتا: كنجانا، ٢٠١٦) ص. ٦٠

^{١٦} حبيب طه، *Metodologi Pengajaran Agama*، (يوكياكرتا: بوسناكا

بلاجار، ١٩٩٩) ص. ١٣٦-١٣٧

أيديه بل لا يمكن أن ييحي بدون قلبه. وعلى إثر ذلك فإن الهدف هو
عنصور أول ومهمّ.الهدف العام هو الهدف ا لمحصل بنظام التعليم
المناسب دون تحديد زمان ولا مكان. والهدف الخاص هو جزء من الهدف
العام النسبي حيث يهتمّ بوجود التحدد المناسب والفلسفة الشعبية التي
يعيش فيها المسلم بشرط أن لا تخالف بالتربية الاسلامية. أهداف تعليم
اللغة العربية منها:

(١) لكي يستطيع الطلاب على فهم هذه اللغة مسموعة أو
مكتوبة

(٢) ليكون الطلاب قادرين أن يعبروا وأفكارهم وأشعارهم إمّا
باللسان أو بالكتابة التي تحتوي على المهارات اللغوية الأربعة.

(٣) كي يعرف الطلاب الأصوات اللغوية ويستطيع على تفريقها.

(٤) لكي يفهموا العبارات العربية

(٥) لترقية الفهم في أنفسهم على أنّ بين اللغة العربية والثقفة
علاقة، ولنشر تلك الثقافة

(٦) إنبات الشعور بأهمية اللغة العربية إضافة إلى أنّ تلك اللغة هي
من أنواع لغة الاجنبية وكونها وسيلة التعليم والتعلم الاصلية,
ولا بد في تعليم أصول الشريعة الإسلامية^{١٧}

^{١٧}عابدين ابن الرشد, *Pemikiran Al Ghazali tentang Pendidikan*, (يوكيكرتا: بوستاكا بلاجار, ١٩٩٨), ص. ١٣٤.

ت) طريقة التعليم

التعريف عن طريقة التعليم ، الخطذة الشاملة التي تستعين بها المعلم، لتحقيق الأهداف ومطلوبة من التعليم اللغة.^{١٨} وتتضمن الطريقة ما يتبعه المعلم من اساليب. وإجراءات، وما يستخدمه منع مادة تعليمه، ووسائل معينة. واما في العصر الإسلامي نجد أن الرسول العربي صلى الله عليه وسلم قال (من تعلم اللغة قوم أمن شرهم). وكذلك فقد مرّ زيد بن ثابت بيتعلم لغة الشريان. فتبغى للباحثة ان أوض المصطلحات والمعاني في هذا البحث حتي نفهم ونصل إلى المعن والمقصود، وتلك المصطلحات كما يلي:

الطرق : جمع من كلمة "الطريق" والطرائق جمع من "الطريقة" .
الطريقة هي الوسيلة التي نتبعها لتفهم التلاميذ اى درس من الدروس في اية مادة من المواد، وهي الخصة التي نضعها لأنفسنا قبل أن ندخل حجرة الدراسة. وتعلم لتنفيذها في تلك الحجرة بعد دخولها. تعليم : مصدر من كلمة "علم- يعلم" وهو الذي وظيفة الإنسان حتى يعلم الأشياء من الصفة او علم وغيرها. اللغة العربية: هي أصوات محتوية على بعض الحروف المحيية التي تتكون من سبعة عشرين حرفا اول الهمزة الى الياء.^{١٩}

لذلك تبين فيما يلي المعلم العامة لتدريس اللغة العربية في مرحلة من مراحل للإعدادية. ونشترك للمعلم حرّية التصرف، لأن الطريقة ليست جامدة وإنما يستطيع المعلم أن يتصرف بحسب يراه ملائما لنوع الموضوع ونوع التلاميذ ونوع الكتاب، ولكن عليه ان يحافظ على الأسس الهامة لهذه

^{١٨}رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية الناطقين بها مناهجه واساليبه،.....ص.١٠

^{١٩}السيد أحمد الهاشمي، القواعد الأساسية العربية،(جاكرتا:دينامكا بركة

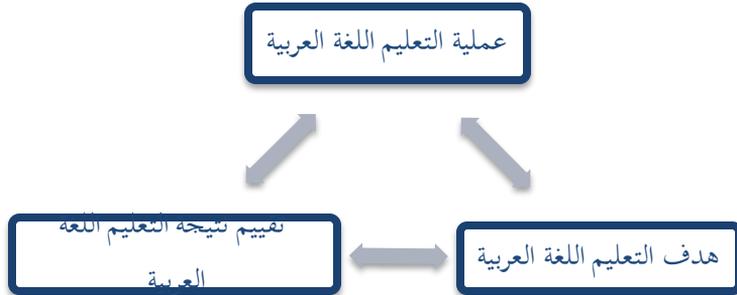
اوتاما، ٢٠١٠)ص.٧

الطريقة من حيث تلاوة وشرح المفردات والتراكيب والفهم المعنى ومناقشة الأفكار. ٢٠.

ث) تقييم التعليم

التقييم هو عنصر أخير في نظام التعليم. وهدف التقييم ليس لنظرة نجاح الطلبة فحسب بل لتعليق عملية المدرس عن د تعليمه. ويمكن للمدرس أن يرى النقصان في انتفاع عنصر نظام التعليم.

والمقصود من التقييم لمعرفة الطالب على فهم المواد الدراسية، والمراقبة عملية التعليم، ولإعطاء التعليقات كي يكمل تطوير عملية التعليم. ٢١ يدلّ التقييم على العملية لتعيين النتيجة. وأما تقييم عملية التعليم فهو وسيلة لتعيين هدف التعليم المرجو.



٢٠ محمد كمال الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة ام القرى، ١٩٨٠) ص. ٤٧.

٢١ وينا سنجايا، *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses*, Pendidikan, (جاكرتا: كنجانا، ٢٠١٦) ص. ٦١.

٤. أهّمية تعليم اللغة العربيّة

أهّمية تعليم اللغة العربيّة بين سائر اللّغة في العالم لعدة الأمور الآتية، وهي:

- أ. اللّغة العربيّة هي لغة القرآن التي أنزل معه ويحتاج المسلمون أن يقرأوه رجالا كانوا أو نساء، حتّى يفهموا أحكام الشريعة من الأوامر والنواهي
- ب. اللّغة العربيّة هي لغة في إقامة (أي أداء) الصلاة، ولذلك كان تعليم اللّغة العربيّة فرضا على كل مسلم.
- ت. اللّغة العربيّة هي لغة الحديث الشريف، لأنّ من أراد أن يفهم حديث الرسول صلّى الله عليه وسلّم فعليه أن يتعمّق في فهم اللّغة العربيّة
- ث. اللّغة العربيّة لها مكانة وثيقة في ترقية إقتصادية بلاد العرب
- ج. أي لغة خاصة لسائر البلاد العربيّة، وبل جعلت هي لغة ثانية للبلاد الإسلاميّة في سائر العالم.

٥. تعليم اللغة العربية خارج الفصل الدراسي

١. مفهوم تعليم اللغة العربية خارج الفصل الدراسي

وقالت أديليا (Adelia)، فإن طريقة التعلم خارج الفصل الدراسي يعني الجهود الرامية إلى التقرب إلى مصدر التعلم الحقيقي، أي الطبيعة والمجتمع ومن ناحية أخرى، فإن التعلم خارج الفصل الدراسي هو جهد توجيه الطلاب لتنفيذ الأنشطة التي يمكن أن تجلبها هم يغيرون السلوك تجاه البيئة المحيطة. التعلم في الهواء الطلق سومرمي

(Sumarmi) هي واحدة من تقنيات التعلم الذي يمنع تجربة شخص ما من خلال اكتسابها للإجراءات / الأنشطة في هذا المجال.

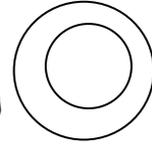
تعليم اللغة العربية خارج الفصل الدراسي مصممة ليصغّر القلق لدى المتعلم في تعليم اللغة الأجنبي بإشراك جميع جوانب الشخصية للطلاب، يفهم المعلم مخاوف الطلاب وصعوباتهم في النضال لإتقان لغة أجنبية. من خلال الفهم الشعور بالخوف وحساسية الطلاب ، يمكن للمدرس تغييره الطاقة السلبية تصبح طاقة إيجابية وتخلق الحماس تعلم الطالب.

النهج الذي وضعه كوران (Curran) يؤكد الحاجة إلى رؤية المتعلمين باسم "إنسان كامل" ، وليس فقط "المخلوقات المعرفية" فقط. "إنسان كامل" يعني أن المعلم لا يفعل انتبه إلى مشاعر وذكاء فقط ولكن فهم العلاقة بين زملائه الطلاب من حيث ردود الفعل المادية ، رد فعل على غرائزهم ، ورغبتهم في التعلم أيضا.

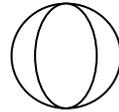
مستويات التعلم من البداية إلى النهاية على رأيه بول لا فركي (Paul G. La Forge) على النحو التالي^{٢٢} :

(أ) المرحلة الجنينية

اعتمد المتعلم على المعلم من حيث تعليم اللغة الأجنبية كله



(ب) مرحلة تأكيد الذات

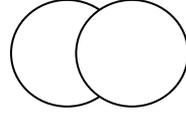


^{٢٢} أزهار أرشاد, Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya, (بوكياكرتا : بوستاكا بلاجار, ٢٠١٠) ص. ٢٧-٢٨

يبدأ المتعلم في التشجيع التكلّم لأنّ خزّنت بعض الكلمة وجملة في

أفكاره

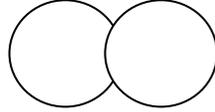
(ت) مرحلة الوجود منفصلة



يفضّل المتعلم قليلا من المعلم و يصنع الخطأ ولكن يصحح المعلم

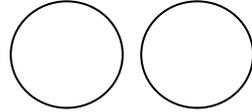
مباشرة

(ث) مرحلة الانعكاس



يحتاج المتعلم على المعلم في الإضافة و تعبير اصطلاحي فقط.

(ج) مرحلة مستقلة



يستطيع المتعلم أن يتكلم اللغة الأجنبية بقدرة نفسه

هنا يمكن أن ينظر إلى تطوير لغة المتعلم بدأت في الحالة "صفر" (تعتمد بالكامل) إلى الحالة "الإجمالي" مستقلة " (لا تعتمد كلياً على الآخرين) في الداخل التواصل. تبدأ اللغة من ما يريد الطلاب قوله. الترجمة تبدأ من المستوى الأول. يقول المتعلم ما يريد أن أقول ويظهر له المعلم كيف قل شيئاً حتى يشعر المتعلم بالحرية وتكون قادرة على الإجابة على الأسئلة بشكل منتج. شيء مشير للاهتمام في هذه الطريقة هو وجود الأعمال الطلاب للقلق أنفسهم بصدق بدون الإكراه يتمكن من التواصل.

وقال نظري شكور (Nazri Syakur) ، فيما يتعلق بالمبدأ تعلم لغات المجتمع ، تطبق كوران (Curran) ستة مفاهيم اللازمة لنمو التعلم. هذه المفاهيم الستة غطت في الاختصار "SARD" :
"S" للأمن ، A للانتباه والاندفاع ، R للتفكير والاحتفاظ ، و
"D" للتمييز.^{٢٣}

أ) الأمن هو شعور الأمان لكل من العملاء والمستشارين من خلال العديد من التجارب ، استنتج كوران (Curran) أن في جهوده لاستخدام اللغات الأجنبية الطلاب لديهم شعور بالأمان أو الأمن إذا: (أ) يجد الطلاب "صديقًا لنفس المصير" لديهم نفس القدرة أو أقل منه ، (ب) يشعر الطلاب بالثقة ، ويعمل المجتمع الطبقي معًا التعاون ، و (ج) يعمل المرشد كشخص "بذور نباتية" يتوقع أن تنمو على نفسها موكله. فقط مع الشعور بالأمان ، سوف الطلاب الحصول بسهولة على تجربة تعليمية ناجحة.^{٢٤} على العكس ، عندما وصل الطلاب إلى المسرح بالتأكيد ، سيشعر أن تدخل مستشاره سيكون فقط تتداخل مع التعلم السلس فقط. من ناحية أخرى المستشار لا تزال تشعر بالحاجة إلى مساعدة الطلاب على البدء في رفض حضوره. ينتقل انعدام الأمن الآن من الطالب إلى المستشارين الذين يجب أن يكونوا

^{٢٣} أزهار أرشاد, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (يوكيكرتا : بوستاكا بلاجار, ٢٠١٠) ص. ١٧٩

^{٢٤} جاك رجار و تيو دورى, *Approaches and Methods in Languages Teaching : a Description and Analysis* (جامبريدج: جامعة جامبريدج بريس, ١٩٩٣) ص. ١١٨

قادرين على التعامل مع الوضع علم نفس حساس من هذا القبيل.

(ب) الاهتمام هو الشرط النفسي الثاني الذي يجب أن يكون تمت وصيانتها. اهتمام أقل من الطلاب كوران يمكن أن يكون ذلك بسبب مستوى صعوبة المادة غير صحيح. شيء عادي جدا سوف يسبب الملل. بواسطة لذلك ، لزيادة انتباه الطلاب الذين وبالتالي سوف يحسن التعلم ، يجب على المواد وفقا لمستوى معرفة الطلاب^{٢٥} واجبات الطلاب خيارات مختلفة.

(ت) يحدث الالتهاب عند الطلاب ، لأنهم يريدون تعلم شيء ما بحث عن الفرص لإظهار القوة تولى وتوضح ما تم القيام به تعلم ، وذلك باستخدام معرفته الجديدة كأداة لتأكيد الذات.

(ث) هناك حاجة أيضا للتفكير في التعلم. في هذه العملية هذا الانعكاس من العملاء يفعل نوعا من الاستبطان لمعرفة إلى أي مدى أتقنوا المواد وما المشاكل التي تنشأ في هذا الصدد. كوران (Curran) قسم الانعكاس إلى قسمين: انعكاس النص وانعكاسه الخبرة. كلاهما يتم في نهاية كل فصل. في نص انعكاس يسمع العميل المحادثة التي حدثت يفعلون ذلك

^{٢٥} موليانطوا سومردي, *Pengajaran Bahasa Asing*, (جاكرتا : بولان بينتاج, ٢٠٠٩) ص. ٣٣-٣٤

لبضع دقائق أو بضع ساعات مسبقا لهم للتفكير وإعادة النظر معنى وأهمية الجملة أو العبارة لديهم اجعلها هذا النوع من التأمل والتسجيل النفسي يحتاجها العملاء بحيث تؤدي غرورهم إلى جوانب إيجابية كنت أعلم أنهم كانوا قادرين على التحدث بلغات أجنبية على الرغم من عدم الكمال. اما انعكاس التجربة تهدف إلى إزالة من الجزء السفلي من قلب جميع العملاء المشاكل النفسية التي تحدث أثناء الفصل مثل الشكوك ، والصراعات ، وعدم اليقين ، والغضب ، القلق ، والمشاعر العاطفية الأخرى. في الاجتماع أو جلسات مثل هؤلاء المستشارين مطلوب منهم أن يكونوا قادرين على العطاء التوجيه والتوجيه النفسي الذي سيحلب العميل في اتجاه إيجابي.

(ج) الاحتفاظ هو نوع من التخزين في جميع الذكريات الأشياء المستفاد. إذا كان كل من الانعكاسات يمكن أن تعمل حسنا ، سوف يشارك كل عميل كشخص كامل في التعلم ، وإذا حدث ذلك ، فعندئذ ما تم إبرامه سيتم استيعابها وتصبح جزءًا من العميل الشخصي الجديد على في اللغات الأجنبية. هذا يعني أن العميل (أ) يفهم ، خيانة ، ويمكن بسهولة استغلال ما هو تمت دراستها و (ب) يمكن أيضا استرداد (استرجاع) كل هذا عند الحاجة.

(ح) التمييز هو العنصر الأخير الذي يمكن ينمو التعلم. إذا كان العميل قد أنقذ الرقم المادي الدروس ، سيكون على استعداد

لفرز ورؤية كيف يرتبط جزء واحد لآخر. عملية يصبح التمييز أكثر سلاسة وأكثر دقة حتى أخيرا يمكن أن تجعل العملاء قادرين على استخدام اللغة لغرض التواصل خارج الفصل الدراسي.

٦. الدراسات السابقة

أ. البحث لحليمي زهدي ، طالب دراسات عليا في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية ، بموضوع "بيئة اللغة العربية ودورها في التعلم والتعليم في مدرسة الأمين برندوان سومينيب مادورا". تناول هذا البحث البيئة اللغوية وكيفية دورها في دعم تعليم اللغة لطلاب مدرسة الأمين برندوان سومينيب مادورا. تركز هذه البحث على كيفية الطلاب في اكتساب اللغة ومشكلة اختلاف قدرة الطلاب فيها بنوع البحث الميداني النوعي. ومن الاختلاف لهذا البحث يعني من حيث المكان البحث وبؤرته. هذا البحث يبحث عن بيئة اللغة العربية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية فقط.

ب. البحث لفاتحة الزهراء ، طالبة دراسات عليا في جامعة سونان كاليجكا الاسلامية الحكومية جوجاكرتا عام ٢٠١٥ بموضوع "دور بيئة اللغة العربية في تكريم إجادة اللغة العربية (دراسة تقويمية في مدرسة منبؤا الصالحين الإسلامية كريسيك)" تصف هذا البحث بيئة اللغة العربية في معهد للبنات منبؤا الصالحين الإسلامية كريسيك يشمل على نوع بيئة اللغة والاستراتيجية والعوامل التي تؤثر على بيئة اللغة ، وكذلك دور بيئة اللغة العربية لتطوير المهارات اللغوية. ومن الاختلاف لهذا البحث يعني

من حيث المكان البحث وبؤرته. هذا البحث يبحث عن بيئة اللغة العربية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية وتصف المشكلات اللغوية فيها.

ت. البحث الذي قامت به بنتي مسرورة (٢٠١٠) عن " فعالية بيئة اللغة العربية لرتقية لشجاعة تعلم اللغة العربية لدى طلبة معهد ابن قيم. هذا البحث يبحث عن تطبيق بيئة العربية وارتباطها بشجاعة التعلم. إنهما ترى أن البيئة اللغوية مهمة لرتقية المهارات خاصة في شجاعتهم بسبب وجود البرنامج مثل المحاضرة و إعطاء المفردة و الحديثة. وهذا البحث يختص بمهارت الكلام فحسب ولأ يبحث عن المهارات كاملة.ومن الاختلاف لهذا البحث يعني من حيث المكان البحث وبؤرته. هذا البحث يبحث عن بيئة اللغة العربية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية وتصف المشكلات اللغوية فيها

ث. البحث لليلة المفتوحة (٢٠١٣) عن "تكوين بيئة اللغة العربية في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان". هذا البحث يبحث عن تكوين بيئة اللغة العربية لرتقية المهارة اللغوية لدى الطلاب في معهد فتح الهداية في فانجيان مادوران لامونجان وتدفعهم وتسجيعهم على تطبيقها.ومن الاختلاف لهذا البحث يعني من حيث المكان البحث وبؤرته. هذا البحث يبحث عن بيئة اللغة العربية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية وتصف المشكلات اللغوية فيها

الباب الثالث

مناهج البحث

مناهج البحث هي أساليب التفكير والعمل المستعدّة بأحسن وجه للقيام بالبحث وتحقيق أهدافه.^١

أ. نوع البحث

هذا البحث بحث نوعي لأنه يتأسس على الظواهر الطبيعية فيسمى أيضا بحثا طبيعيا.^٢ وينقسم بحث نوعي إلى قسمين يعني بحثا نوعيا ميدانا وبحثا نوعيا مكتيبيا، وهذا البحث بحث نوعي ميداني. وهو الذي قامت به الباحثة في ميدان أو موقع البحث، المكان مختار ليكون البحث بحثا استبحت عنه الباحثة في مشكلة موضوعية وقعت في ذلك المكان وقامت به الباحثة أيضا لتأليف البيانات العلمية.^٣

ومن ثم، إن نوع هذا البحث بحث وصفي وهو بحث يقصد به لعملية التدقيق أو التدبير لمشكلة معينة. وفي نوعية هذا البحث، كان الإطار النظري محتاجا ولا يكون مستخدما كخلفية لتعيين نوع المعيار من المشكلات

^١ سوتيسنوا هادي, *Metodologi Research II*, (بوكرتا: قسم العلوم النفسية جامعة كاجة مادا, ١٩٩٣) ص ١٢٤

^٢ محمد ادروس, *Metode Penelitian Ilmu Sosial*, (جاكرتا: لريلكا, ٢٠٠٩) ص ٢٣.

^٣ عبد الرحمن فطني, *Metodologi Penelitian dan Teknik Penyusunan*, (جاكرتا: رينيك جفتا, ٢٠٠٦) ص ٩٦.

المتبعة والمعايرة.^٤ وأما أساس نظرية هذا البحث فيعتمد على نظرية الظواهر، إذ أن الباحث يسعى أن يفهم بجهدده معنى الحادثة أو الواقعة مع علاقتها بالأشخاص في حالة معينة.^٥ ويقصد البحث لاكتشاف تصور البيئة اللغوية العربية وكيف تطبيقها واكتشاف المشكلات اللغوية فيها.

ب. مكان البحث ووقاته

إنّ مكانا اجري هذا البحث معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية . تقع هذه المعهد وراء المدرسة العالية الدينية الحكومية سوراكرتا في شارع سوفاة فمودا ٣١ كاديفيرا بانجرساري سوراكرتا. ان اختيار هذه المعهد لوجود بيئة اللغة الربية غير الرسمية فيها. والبيئة اللغوية في هذه المعهد شكل من اول بناء هذه المعهد. من وقت الى اخر ازدهرت هذه البيئة افضل مع وجود الابتكارات لتحسين مهارات اللغة عند المتعلمين. وهذه المعهد متخصص لطلبة بمدرسة العالية الدينية الحكومية سوراكرتا. ولذلك تريد الباحثة ان تقوم ببحثها في هذه المعهد لتصف بيئة اللغة العربية غير الرسمية وتطبيقها.

^٤ عبد الرحمن فطني....., *Metodologi Penelitian*, (جاكرتا: رينكا جفتا, ٢٠٠٦) ص.٩٧

^٥ ليكسي ج مولونج, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (باندونج: روسداكريا, ١٩٩٩) ص.٩.

فأما الوقت الذي تحتاجه الباحثة لجمع البيانات وتحليلها في معهد للبنات
بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية فيكون في التاريخ ٨ ديسمبر حتى
٢١ ديسمبر ٢٠١٨.

ت. مصادر البيانات

تستخدم الباحثة الدراسة النوعية الميدانية للحصول على البيانات المتعلقة
بهذا البحث. ولنيل المعلومات والبيانات المتعلقة بهذا البحث تكون مصادر
البيانات على:

١. المصدر الأساسي

وهو ما يستفيد منه الباحثة لجمع البيانات بالطريقة المباشرة من
المقابلة والتوثيق. والمصادر الأساسي في هذا البحث هي الطالبات
والاساتذات التي تسكنين في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية
الحكومية. حتى تكون البيانات واضحة تفصيليا مطابقا لما هو كائن عند
الطالبات من انشطتهن كل يوم ما تتعلقين بانشطة اللغوية والاعتهادات
إما من الاساتذات والتنظيم في هذه المعهد. لأن العادات اليومية عند
الطالبات تكون البيانات كيف تتعمد هذه البيئة اللغوية ومن تلك
العادات نستطيع ان نعرف المشكلات اللغوية من هذه البيئة ويستطيع ان
تحسنها. فلا شك أن هذين المصدرين الأساسيين كاملتان في أخذ
البيانات أو الأخبار.

٢. المصدر الثانوي

وهو كلما يتعلق بالموضوع من الكتب والمراجع وغيرها من المصادر التي تكمل هذا المصدر الأساسي.

ث. طريقة جمع البيانات

تستخدم الباحثة طريقة التوثيق والمقابلة. فقابلتهن الباحثة ودرست الباحثة جداول الانشطة اللغوية لتعرف الباحثة صور البيئة اللغة العربية غير الرسمية في هذه المعهد.

١. طريقة الملاحظة

طريقة الملاحظة هي طريقة لجمع البيانات باستخدام الحواس ، لا سيما حواس الرؤية والسمع. الملاحظة يعني تسجيل ومراقبة منهجية للأعراض تحت التحقيق استخدام هذه الطريقة للحصول على البيانات واسعة حول حالة البيئة ، وحالات التعليم والمرافق حالة أعضاء هيئة التدريس ، ولا سيما في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية. وأقامت الباحثة هذه الطريقة لجمع البيانات عن أحوال البيئة اللغوية يوميا لدى الطلبة وتعرف المشكلات من حيث النظرية البشرية.

٢. طريقة المقابلة

وهي الأنشطة التي أقامتها الباحثة لنيل المعلومات مباشرة باعطاء الأسئلة للمستطلعات. والمقابلة بمعنى المواجهة بين الباحثة أوالمقابل والمستطلع، وعملها أقيم به شفويا. والمقابلة من احدى طرق جمع البيانات التي أقامتها الباحثة من نشاط الإتصالي الشفوي بصورة منظمة وشبه منظمة وغير منظمة. والمقابلة المنظمة من صورة المقابلة الموجهة للمستجيب بعدة أسئلة صريحا. والمقابلة شبه المنظمة هي مع أن المقابلة موجهة لعدة قائمة الأسئلة المغلقة ولكن قد تكون الأسئلة الجديدة عندما استمرار المقابلة، ويظهر ذلك الفكر فوريا مناسبة بموضوع المقابلة. والمقابلة غير منظمة هي أركز الباحث نقاط المشكلات فقط بدون مشاهدة الأشكال المعينة الأخرى صريحا.^٦

أقامت الباحثة بطريقة المقابلة بهذا البحث لنيل المعلومات والأخبار عن صور العادات اللغوية لدى طالبات وتعرف المشكلات من حيث يشعرون الطلبة والأساتذ في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية

^٦مرياني، *Metode Penelitian Kebudayaan*, (جاكرتا: بومي اكسارا، ٢٠٠٥)

٣. طريقة التوثيق

وهي طريقة تفعلها الباحثة لنيل صورة الفكرة من ناحيته بوسائل مكتوبة أو غيرها. والوثيقة هي سجل الأحداث القديمة في شكل نصوص وصور أو أعمال الشخص التذكاري. هي طريقة مكتوبة عن الحادثة التي تدل على البيانات والتفكير عنها ويكتبها القائم بما مقصودا لحفظها وإيصالها.

وتتخدم الباحثة هذه الطريقة لإكساب البيانات عن حالة بيئة اللغة العربية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية من حيث الصور وجدوال الأنشطة اللغوية ونظام اللغة .

ح. طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات هي الإجتهد من الباحثة لتغيير البيانات إلى المعلومات التي تستخدمها لإستنتاج البحث ،تحليل البيانات الكيفي عند بوغدان وبيكلين) هي المحاولة التي تقوم بطريقة العمل Borden) البيانات وتنظيمها واختيارها لتكون وحدة يمكن إدارها وتأليفها وطلب .ووجدان الشيء المهم وما يدرس ما يمكن حكايته الأخر

استخدمت الباحثة أسلوب تحليل البيانات التي أقرحه ميلس وحوبرمان

(Huberman) كما يلي^٧:



الخطوات التي اتخذت الباحثة في تحليل البيانات كما يلي :

١. جمع البيانات وفصح التسجيلات المبدائية.
٢. تصنيف البيانات وفي هذه الحالة اختارت الباحثة سواء كانت تناسب ام لا تناسب بأهداف البحث. أما البيانات التي تناسب بأهداف البحث فحللتها الباحثة
٣. عرض البيان هذه الخطوة تحتوى على عملية التحقيق و التقسيم والترتيب وإيضاح البيانات بطريقة منتظمة وموضوعية وإجمالية وتعيين المعنى.
٤. الخلاصة استخلصت الباحثة نتائج البحث بناء على النوع والمعنى والكشف.

^٧سوكيونو, R&D, *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif*, (باندونج: الفاييتا, ٢٠٠٧), ص. ٣٣٧

ط) طريقة صحة البيانات

وجبت الباحثة أن تفحص صدق نتائج بحثها قبل أن تحليل وتفسير البيانات ومن بعض الطرائق لفحص صحة البيانات فاختارت الباحثة كما يلي:^٨

١. التثليث (Triangulasi)

هو إحدى الطرق لتصحيح البيانات المستخدمة في هذا البحث. استخدمت الباحثة هذه الطريقة عندما وجدت الاختلافات بين البيانات المجموعة من الملاحظة والمقابلة , أو بين الملاحظة والوثائق , أو بين الوثائق والمقابلة وفي هذا البحث استخدمت الباحثة بالمقارنة بين نتائج الملاحظة و نتائج المقابلة والوثائق المتعلقة. واستخدمت الباحثة التثليث النظرية لتأكيد هذا البحث.

^٨ اليكسي ج مولونج, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (باندونج: روسداكريا, ١٩٩٩) ص. ٢١٦-٢١٧

الباب الرابع

تصنيف البيانات وتحليلها

أ. التاريخ مدرسة العالية الدينية الحكومية بسوراكرتا

بناءً على المرسوم عن وزير الدين رقم ٧٣ عام ١٩٨٧ ، فتحت الحكومة برنامجاً دينياً خاصاً في مدرسة العالية ، يُعرف باسم مدرسة العالية البرنامج الخاص ، وهو برنامج يهدف إلى تحسين المنهج من نتائج مجلس الوزراء ١٩٧٥ ، وخاصة في برنامج الاختيار الديني الإسلامي. يهيمن محتوى المنهج في برنامج مدرسة العالية الدينية الحكومية على مواد دينية يبلغ رصيدها ٧٠٪ من التعليم الديني (بما في ذلك القرآن الكريم ، عقيدة الأخلاق والتاريخ الإسلامي والثقافة العربية وغيرها) ، و ٣٠٪ من التعليم العام (كما في المدارس العامة مثل الإندونيسية والرياضيات والإنجليزية وغيرها). وعلى النقيض من محتوى المناهج الدراسية في مدرسة العالية ، فإن تطبيق التعليم هو مدرسة داخلية ، حيث يتم سكن جميع الطلاب خلال البرنامج ، مع نقطة ضغط على تعلم القراءة والكتابة باللغة العربية.

عينت الحكومة عدداً من المدارس الحكومية كمنظمين ، في المراحل الأولى (١٩٨٨/١٩٨٧) تم تعيين خمس مدارس عامة كمنظمي مدرسة العالية الدينية الحكومية وهم مدرسة العالية ببادانج بانجانج ، مدرسة العالية بسياميس جاو الغربية ، مدرسة العالية بيوجياكارتا ، مدرسة العالية بأوجونج باندانج ، مدرسة العالية بجمبر جاوى الشرقية ، يتم تعيين المرحلة التالية بخمسة هم مدرسة العالية باندا

آتشيه ،مدرسة العالية لامبونج ، مدرسة العالية بانجارماسين ، مدرسة العالية ماتارام ، مدرسة العالية وسوراكارتا .

في تنفيذ مدرسة العالية الدينية الحكومية ، غيرت الحكومة اسم ومناهج ثلاث مرات ، في عام ١٩٩٤ تم تغييره إلى MAK في السنة في عام ٢٠٠٤ تغيرت ماك إلى قسم الدراسات الإسلامية (IAI). في عام ٢٠٠٧ غيرت برنامج IAI إلى برنامج اجتماعي. يتحول مدرسة العالية الدينية الحكومية إلى برنامج ديني وطني ألغى نظام التعليم النموذجي مدرسة العالية الدينية الحكومية واستعاد الدراسات الدينية الإسلامية في المدارس الدينية .

إنشاء مدرسة العالية الدينية الحكومية (MAPK) سوراكارتا في عام ١٩٩٠ استناداً إلى قرار وزير الدين الأندونيسي رقم ١٣٨ في عام ١٩٩٠ ،مدرسة العالية الدينية الحكومية للبنات تأسست في عام ١٩٩٣ على أساس مرسوم المديرية العامة للمؤسسات الدينية الإسلامية. وقد بدأ من قبل منور شذلي مدرسة العالية الدينية الحكومية الذي كان حينها وزير الدين. كما رأي فعلا مدرسة العالية الدينية الحكومية هو برنامج التعليم الجيد الذي بدأه وزير الدين في ذلك الوقت منور شذلي(Munawwir Syadzali) كرد على تحديات العصر من خلال الجمع بين نموذج التربية السلفية وأيضاً الحديثة ، بحيث يتوقع من وجود مدارس مدرسة العالية الدينية الحكومية لإنتاج أجيال متفوقة في مجال الدين خاصة ، ولكن أيضا لا ينبغي أن تترك الحداثة ، من المتوقع أن يتمكن الخريجون من أن يصبحوا باحثين قادرين على المشاركة في المجتمع ، وهذا الطموح لا يزال قائما حتى الآن ، بحيث لا

يزال بإمكان سوراكارتا البقاء على قيد الحياة وتوجد في تغييرات مختلفة في السياسات الحكومية والأنظمة السياسية صرع تنفيذ هذه المدرسة ينجم عن القلق وعدم وجود تعاطف من المتخرجين جامعة الدينية الحكومية (IAIN). وفقا لمنور شذلى ، الذي اقتبس من قبل عبد الحليم سوبهار (Abdul Halim Soebahar)، الافتراضات الثلاثة أقل تعاطفا هي أولا ، الافتراض القائل بأن تتمكن من المعرفة الدينية الإسلامية بالمعنى الحقيقي لم يتم المتخرجين جامعة الدينية الحكومية (IAIN) . ثانياً ، الافتراض القائل بأن الإتقان التكنولوجي ضعيف جداً ، والثالث هو افتراض أن المتخرجين جامعة الدينية الحكومية (IAIN) يشعرون بالدونية ويكون لديهم موقف ذهني ضعيف.^١

لا يزال بإمكان مدرسة العالية الدينية الحكومية بسراكرتا لتنافس مع مدارس السلف ومدارس أخرى لعدة أسباب ، وهي:

١. وجود دعم قوي من مختلف الأطراف ، وقيادة المدرسة ، ومديري الخرائط والمهاجع ، ودعم كبار الخريجين من المعلمين والمدرسين على حد سواء والذين يدعمون الأخلاقية والروحية والمادية.

٢. نجح نموذج التعليم وتقاليد مدرسة العالية الدينية الحكومية في تقديم تعليم إسلامي عالي الجودة كما يُرى من إنجازات الطلاب في المجالات الأكاديمية وغير الأكاديمية.

أزين العارفين, *Manajemen Pengembangan Kurikulum Pendidikan Islam*, (يوجياكارتا : جامعة سونان كالجاكا الدينية الحكومية, ٢٠١٨) ص. ١٣١-١٣٦

٣. ولا تزال الأسماء MAPK سوراكرتا تُستخدم للتسويق على الرغم من أن تسمية المظلة القانونية لم تعد متوفرة ، فهناك برامج دينية في سوراكرتا.
٤. الرغبة في الوجود حتى تقوم سوراكرتا بتوظيف معلمين محترفين من الخريجين.
٥. وفتح فئة دولية كاستراتيجية للحفاظ على وجود خريطة للأزمة وخريطة المنافسة.
٦. لا تزال هناك حاجة الخريجين الخريطة الذين يتقنون المعرفة الدينية.
٧. التعليم في سوراكرتا نجحت في تقديم إنجازات الطلاب المختلفة.
٨. حماسة لطلاب الخرائط لإتقان العربية والإنجليزية بطلاقة.

ب. الموقع التاريخي

المدرسة العالية الدينية الحكومية سوراكرتا هي إحدى المدارس العالية الدينية الحكومية التي تقيم بوزارة الشؤون الدينية الجمهورية بتقريرها رقم ٧٣ سنة ١٩٨٧. في هذه السنة بنيت المدرسة على ثلاثة فصول للبنين. وفي سنة ١٩٩٣ بنيت المدرسة على ثلاثة فصول للبنات تحت قرار (SK Dirjen / 93 Binbaga Islam No.E / PP. 006 / K / 935 والمدرسة العالية (الدينية الحكومية سوراكرتا (MAPK) التي تقع في شارع سومباه رقم ٣١ كادييرو بانجارساري سوراكرتا No. Jln. Sumpah Pemuda

(31Kadipiro Banjarsari تحت رئاسة المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى سوراكرتا (MAN 1 Surakarta)

أما أسماء رؤساء المدرسة العالية الدينية الحكومية سوراكرتا فهم:

١. كياهي معموري الحاج (١٩٧٧ - ١٩٦٧)
٢. رسلان الحاج ١٩٧٧ - (١٩٨٧)
٣. جزيد الحاج ١٩٨٧ - (١٩٩٧)
٤. الدكتور اندوس عبد السلام الحاج، الماجستير ١٩٩٧ - (٢٠٠٢)
٥. الدكتور اندوس أكوس هادي سوسانطا الحاج، الماجستير - (٢٠١١)
(٢٠٠٢)
٦. الدكتور اندوس م. هاريادي بوروانطا، الماجستير (٢٠١٧-٢٠١١)
٧. الدكتور اندوس سلامة بودييونوا، الماجستير (الآن-٢٠١٧)

ت. أحوال البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا
العالية الدينية الحكومية

١. حال معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية

يحتوي مدرسة العالية الدينية الحكومية على اثنين من المعاهد ، وهما
معهد للبنين والبنات الذى يقعان قريب من المدرسة والهدف من هذا
البحث هو معهد للبنات. هذا المعهد هو مكان للعيش لجميع الطلاب
الذين لديهم برنامج ديني (PK) يعيشون في الصف العاشرة حتى يمروا
الطبقة الثانية عشرة. يقع معهد للبنات في جالان سومبا بيمودا رقم ٢٥
منطقة بانجارساري كاديبيرو سوراكرتا ، مقاطعة جاوى الوسط. الموقع
قريب من الشريع سولو بوروديادي ، من طريق المدخل حوالي ١٥ متر.

يمكن الوصول إلى معهد للبنات من المدن مع وصول وسائل النقل
مركبة عامة. وسائل النقل المفضلة للطالبات هي السيارة برتقالي (٠٦)
مع مرور الوقت ، يفضلها بعض الطالبات من النقل عبر الإنترنت .
موقع معهد للبنات تفضية للقيام بأنشطة التعلم. يأتي الطلاب من مناطق
مختلفة في إندونيسيا ، وجاءت في الغالب من خارج المدينة ، على سبيل
المثال: منطقة بانتورا بوروديادي (Purwodadi) ، بائي ، Kudus ،
Demak ، Rembang ، بعض منهم حتى يأتون من خارج جاوا

البرنامج الديني (PK) هو واحد من البرامج الرائدة في MAN 1 سوراكارتا. في الماضي كان هذا البرنامج يعرف باسم MAPK أو MAKN سوراكارتا. هذا البرنامج افتتح رسميا في عام ١٩٩٠ من قبل وزير الدين ،منور شذلى. الغرض الرئيسي من فتح هذا البرنامج هو التحضير وطبع الطلاب الذين لديهم شخصية أخلاقية جيدة ولديهم خبرة في المجال العلمي الإسلامي.

منذ عام ٢٠١٥ ، أكدت وزارة الدين المركزية وجودها وأهمية هذا البرنامج. على أساس وزير التنظيم الديني (PMA) عام ٢٠١٥ الذي كان تغييرا من أساس وزير التنظيم الديني (PMA) رقم ٩٠ من عام ٢٠١٣ تخطط وزارة الأديان لإعادة إحياء خطة مدرسة العالية الدينية الحكومية (MAPK) وتنفيذها في وقت واحد في ١٠ نقطة في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨. في هذا التغيير هناك ثلاثة نماذج للمدارس ، وهي: المدارس الأكاديمية (الموجهة على تطوير العلوم)، المدرسة للمهارات(الموجهة إلى تنمية المهارات الحياتية) ، المدارس الدينية (الموجهة نحو المعرفة منحة إسلامية)

يغطي تصميم المناهج ٧٠٪ من العلوم الدينية و ٣٠٪ من العلوم مشترك. كل خريج من هذا البرنامج يهدف إلى اكتساب مهارات لغوية العربية والانجليزية بنشاط ، من أجل مواجهة المنافسة العالمية. علاوة على ذلك ، يتم استهداف خريجي هذا البرنامج ليكونوا قادرين على قراءة

الكتاب التراث ومختلف الأدب العربي والإنجليزي ، وحفظه بعض القرآن
(على الأقل ٣ جزء) والأحاديث النبوية (الأربعين النووي).

٢. أحوال المعلمين أو المشرفين والتلاميذ والتلميذات

(أ) حال المعلمين أو المشرفين

عرف الباحثة أن المعلم له دور هام في عملية التعليم.
والمعلمين الذين يخدمون في هذه المدرسة ٢٢ معلما و٧ منهم
مشرف مسكن التلاميذ والتلميذات. وأكثرهم متخرج من
الجامعات بالشرق الأوسط والجامعات العامة والجامعات
الإسلامية في إندونيسيا .

(ب) حال التلاميذ والتلميذات

أكثر التلاميذ والتلميذات في المدرسة العالية الدينية
الحكومية سوراكرتا هم متخرجون ومتخرجات في المدارس
المتوسطة الإسلامية والمعاهد السلفية والمعاهد العصرية بجاوى
الوسطى. وعدد التلاميذ والتلميذات للسنة الدراسية ٢٠١٨ -
٢٠١٩ هم ١٩٦ تلميذا وتلميذة المنتشرون في ٦ فصلا، ثلاثة
فصول للبنين وثلاثة. ويجب على جميع التلاميذ والتلميذات أن
يسكنوا في المسكن.

ت) المناهج الدراسية

المناهج الدراسية المستخدمة في هذه المدرسة تتكون من ٧٠% من العلوم الدينية و ٣٠% من العلوم العامة. وبرامج التعليم في هذه المدرسة من برنامج التعليم العام وبرنامج التعليم الخاص. وتجري عملية التعليم في الصباح والمساء. ، بجانب ذلك ، أعدت المدرسة الأنشطة الإضافية، وليست الأنشطة في هذه المدرسة تقام بداخل مدرسة أو في الوقت الدراسي فقط ، بل إنما فيها أنشطة إضافية خارج الوقت الدراسي في الفصل وتجري هذه الأنشطة الإضافية في مسكن التلاميذ والتلميذات.

ث) الوسائل التعليمية

١) مسكن التلاميذ

وفي أنجح تنفيذية هذا البرنامج الخاص للمدرسة العالية الدينية الحكومية من الضروري أن توفير السكن الداخلي وإلزام جميع التلاميذ على الإقامة فيه دون الاستثناء ، شرط من أن يستوفي هذا السكن جميع المستلزمات اللازمة اللاحقة والشروط الصحية التي تمكن جميع التلاميذ للتعلم والدراسة فيه بكل راحة وسلامة وهدوء.

ويقوم هذا السكن الداخلي بأهمية التلاميذ التي لا تنفصل عن البيئة الاجتماعية أو المجتمع المجاور حول السكن، ويجب على التلاميذ السكن فيه. والأنشطة فيه جزء من أجزاء سائر الأنشطة والعملية التعليمية وتنمية شخصيتهم وترقية مهارتهم

(٢) المكتبة

كانت المكتبة تساعد الأساتيد والتلاميذ على تعمق واستيعاب العلوم والمعارف والمعلومات واللغة ونحوها وتوسيع معرفتهم، وترقية رغبتهم في القراءة، وفتح الرغبة في التعلم، وحث التلاميذ على التعلم بأنفسهم. وتضم المكتبة عددا كبيرا من الكتب الإسلامية والعلمية والتكنولوجية وغيرها. وهذه المكتبة تقع في السكن حتى يقدر التلاميذ على استعار الكتب والجرائد والمجلات وغيرها في أي وقت ما، وأدارها مجلس الإدارة للسكن.

(٣) المعمل اللغوي

المعمل اللغوي هو أحد الوسائل الموجودة في هذه المدرسة، يستخدم معلمو اللغة هذه الوسيلة التعليمية في تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية. تسهلا في تعليمهم ومساعدة

التلاميذ على ترقية مهارات الاستماع والكلام باللغة الهدف
سرعة وسهولة.

(٤) المصلى

هذا لأجل القيام بالعبادة ، يقوم به الأساتيد والتلاميذ
ومن يسكن في المدرسة أو المسكن للعبادة والقيام بالأنشطة
الدينية الأخرى مثل المحاضرة والمشاورة الدينية وعملية الصلاة
وغيرها مما يتعلق بالتربية والتعليم في هذه المدرسة.

(٥) الحاسوب

يقصد بالحاسوب هنا لتزويد التلاميذ بمهارات معينة
لاكتساب الأشغال المناسبة في المجتمع بعد أن يخرجوا من
المدرسة.

٣. الأنشطة اللغوية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية

تتكون أنشطة التعلم في البرنامج الديني من الأنشطة تعلم الصباح
(اتباع المنهج الوطني) والتعلم بعد الظهر (تعليمي التطوير) ، والإرشاد في
المعهد بالليل و بعد صلاة الصبح، يشمل تحسين ، وتلاوة وتحفيظ القرآن
، ومحاضرة، والتدريب اللغوي ، وقراءة الكتب التراث بالتوجيه. طريقة

التعلم في المعهد تستخدم الطريقة الجمع بين المنهج الحديثة مع المنهج السلف ، كذلك دراسة الكتاب يستخدم طريقة السلف، وهي تعلم الكتاب بنظام يقرأ الأستاذ كتاب ثم يستمع الطلبة ويشرح الأستاذ المعنى من الكتاب

مرافق الدعم الأكاديمي لنجاح الأنشطة تعلم الطالب ، يوفر هذا البرنامج المرافق والمرافق ، بما في ذلك الفصول الدراسية منطقة مريحة وتفضيلية تساعد الطلاب على ممارسة المحادثة العربية والإنجليزية ، مختبرات الدين الإسلامي ، مكتبة مجهزة الأدب المختلفة اندونيسيا ، العربية ، الإنجليزية والخدمات الاستشارية للقبول في الجامعات ، سواء محلياً أوالشؤون الخارجية.

الأنشطة داخل القوارى قام بها طلاب مدرسة العالية الدينية الحكومية بسوراكارتا من مسؤولية الحدود والمواطنين. النشاط يتكون من أنشطة يومية وأسبوعية وشهرية وسنوية. أما تشمل هذه الأنشطة فهي:

(أ) الأنشطة اليومية: أنشطة التعليم والتعلم ، تشجيع اللغة (إعطاء المفردات) ، تفتيش اللغة (إيداع المفردات) ، يتحكم في كل غرفة ،إجراء التعلم المشترك كل ليلة.

(ب) النشاط الأسبوعي: محادثة باللغة العربية ، محادثة الإنجليزية ، تحفيظ القرآن والحديث، المحاضرة او الخطابة.

ت) الأنشطة الشهرية: أنشطة الدعم اللغوي تشمل الإملاء،
الإصلاح اللغوة.

ث) النشاط السنوي: معرض اللغة الأولى هو نشاط سنوي يهدف
إلى صقل وتدريب اللغة. هذا البرنامج هو برنامج سنوية من قسم
اللغة المركزية. ثانياً ، معرض مدرسة العالية الدينية الحكومية
(MAPK) هو حدث سباق

المشاركون المرموقون الذين شاركوا في نفس المستوى من مدرسة الثانوية
في جاوى وحوله. من المسابقات التي تمت مناقشتها كانت الخطب العربية
والإنجليزية وإندونيسيا ، والخط العربي ، والتحفظية ، وتلاوة القرآن ،
ورواية القصص ، وكتابة القصص القصيرة. هذا النشاط هو نشاط سنوي
ينظمه OPPK

٤. نظام اللغة في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية

أ) استخدام لغة التواصل

اللغة المستخدمة في التواصل اليومي هي اللغة العربية واللغة
الإنجليزية بالتناوب كل أسبوع. بالنسبة للسانتري الجديد ، تم منحهم
ثلاثة أشهر من التكيف. بالإضافة إلى المحادثات بين santri
والمدرسين ، وتستخدم أيضا العربية والإنجليزية في هذه المسألة عملية
حضور الطلاب في المهجع صفوف صفوف الخطوط عند التفاح أو

الأنشطة الأخرى الإعلانات الشفوية والكتابية محاكمة خفيفة مقدمة
واغلاق الاجتماع.

(ب) المنطقة إلزامية لغة

(١) البيئة الكاملة للمبيت

(٢) السفر بين المهجع والطبقة (باستثناء الناس خارج
(MAPK

(٣) الفصول الدراسية وبيئة المكتب خارج ساعات الدوام
المدرسي عند التواصل مع زملائهم الطلاب وكأولئك الذين
يتحدثون العربية والإنجليزية

(ت) انتهاك لالتزامات اللغة

سوف تخضع للعقوبات وفقا لفئة المخالفة ضوء

(١) استخدام اللغة العربية التي تمتزج مع اللغات الأخرى (الجاوية
والإندونيسية والماليزية وغيرها

(٢) استخدام اللغة العربية ولكنها محلية يتم إجراؤها عن
قصد عقوبات على انتهاكات بسيطة ، وهي حفظ ٥

كلمات المفردات التي قدمها قسم اللغة يجري عبور لمدة
دقيقة واحدة أو أكثر في لغة غير رسمية

(٣) ارتكاب انتهاكات بسيطة خمس مرات في فصل دراسي
واحد عقوبات مخالفة متوسطة ، وهي جعل المقالات باللغة
العربية أو الإنجليزية (حسب اللغة المنتهكة) ما يصل إلى
١,٥ صفحة الوزن

(٤) مخالفات بسيطة ١٠ مرات في فصل دراسي واحد

(٥) خرق مخالفة متوسطة ٥ مرات في فصل دراسي واحد

(٦) صوت عال

(٧) عقوبات انتهاك صارمة

(٨) مجموعة قبل المشرف

(٩) - احصل على ١٠ نقاط انتهاك

(١٠) مقالات عربية

(١١) اجعل نص الكلام ليتم قراءته خلال التفاح الصباحي في

المهجع

ث. تحليل البيانات مع النظرية البيئية اللغوية

تطبق كوران (Cuiran) ستة مفاهيم اللازمة لنمو التعلم. هذه المفاهيم الستة غطت في الاختصار "SARD" : "S" للأمن ، A للانتباه والاندفاع ، R للتفكير والاحتفاظ ، و "D" للتمييز.^٢

١. الأمن هو شعور الأمان لكل من العملاء والمستشارين من خلال العديد من التجارب ، استنتج كوران (Cuiran) أن في جهوده لاستخدام اللغات الأجنبية الطلاب لديهم شعور بالأمان أو الأمن إذا: (أ) يجد الطلاب "صديقًا لنفس المصير" لديهم نفس القدرة أو أقل منه.^٣ وفقًا للنظرية ، تتطلب MAPK أن يعيش كل طالب في صالة نوم مشتركة لأنه بالإضافة إلى تسهيل ترتيب اللغة من قبل المشرف ، سوف يتطور الطلاب بسرعة أكبر مع نفس الأقران الذين يتعلمون العربية

٢. الاهتمام هو الشرط النفسي الثاني الذي يجب أن يكون تمت وصيانتها. اهتمام أقل من الطلاب كوران يمكن أن يكون ذلك بسبب مستوى صعوبة المادة غير صحيح. شيء عادي جدا سوف

^٢ أزهار أرشاد, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (يوكيكرتا : بوستاكا بلاجار, ٢٠١٠) ص. ١٧٩
^٣ جاك رجار و تيودوري, *Approaches and Methods in Languages Teaching : a Description and Analysis* (جامبريدج: جامعة جامبريدج بريس, ١٩٩٣) ص. ١١٨

يسبب الملل. بواسطة لذلك ، لزيادة انتباه الطلاب الذين وبالتالي سوف يحسن التعلم ، يجب على المواد وفقا لمستوى معرفة الطلاب^٤ واجبات الطلاب خيارات مختلفة. يختلف مستوى الصعوبات اللغوية الممنوحة لكل طالب مابك وفقاً لمستوى الصف. كما أن الجملة اللغوية المعطاة تتوافق أيضاً مع المخالفة التي تم ارتكابها ، بحيث يعرف الطلاب الحدود التي يمكنهم تحقيقها في تعلم اللغة العربية

٣. يحدث الالتهاب عند الطلاب ، لأنهم يريدون تعلم شيء ما البحث عن الفرص لإظهار القوة تولى وتوضح ما تم القيام به تعلم ، وذلك باستخدام معرفته الجديدة كأداة لتأكيد الذات. وقد تم توقع ذلك من خلال وجود مسابقات لغوية مثل مسابقات النطق اللغوي ، ومسابقات كتابة الخط ، ومسابقات رواية القصص باللغتين ، ومسابقات اللغة ، ومسابقات قراءة كتاب السلف وما إلى ذلك ، حتى يتمكن الطلاب من تطبيق المهارات اللغوية على الفور والتنافس بطريقة صحية مع أقرانهم.

٤. هناك حاجة أيضا للتفكير في التعلم. في هذه العملية هذا الانعكاس من العملاء يفعل نوعا من الاستبطان لمعرفة إلى أي

^٤ موليانطوا سومردي, *Pengajaran Bahasa Asing*, (جاكرتا : بولان بينتاج, ٢٠٠٩) ص. ٣٣-٣٤

مدى أتقنوا المواد وما المشاكل التي تنشأ في هذا الصدد. كوران (Curran) قسم الانعكاس إلى قسمين: انعكاس النص وانعكاسه الخبرة. كلاهما يتم في نهاية كل فصل. يعقد تقييم أو انعكاس مهارات اللغة للطلاب في المهاجع الإناث كل أسبوع ، في شكل ودائع المفردات ، الودائع لجعل الفقرات على أساس موضوعات معينة ، والخطب العربية تتناوب كل أسبوع ، وجعل المجالات جدار كل شهر.

٥. التمييز هو العنصر الأخير الذي يمكن ينمو التعلم. إذا كان العميل قد أنقذ الرقم المادي الدروس ، سيكون على استعداد لفرز ورؤية كيف يرتبط جزء واحد لآخر. عملية يصبح التمييز أكثر سلاسة وأكثر دقة حتى أخيرا يمكن أن تجعل العملاء قادرين على استخدام اللغة لغرض التواصل خارج الفصل الدراسي.

بعض الأشياء التي يجب معرفتها عن البيئة غير الرسمية في الحصول على اللغة الثانية على النحو التالي

١. تتمتع بيئات أتراب بنفوذ أكبر من الآباء والمعلمين في اكتساب اللغة الثانية. من خلال تطبيق نظام نزل إلزامي لجميع طلاب MAPK ، أنشأت MAPK نفسها بيئة لغوية جيدة من خلال توفير مساحة لمتعلمي اللغة المثقفين من الأقران في مكان

واحد للتعلم من بعضهم البعض ، مما يجعل الحصول على اللغة الثانية أسهل.

٢. إزدهر برنامج الغوص (برنامج الغمر) عندما توفير المتحدثين الأصليين كأقران المتعلم. أحد من برامج النشاط اللغوي في مهجع اللغويات في MAPK هو جلب متحدثين أصليين لمساعدة تعلم اللغة للطلاب. هذا يجعل الطلاب قادرين على تعلم اللهجات الأصلية ، ومصطلحات اللغة والعادات مباشرة من الناطقين بها. بحيث لا تكون اللغة التي يحصل عليها الطلاب مجرد امتصاص من الكتب أو المصادر الأخرى.

٣. تأثرت اللغات معلمين في اكتساب لغة ثانية ، أمّا أن الآباء والأمهات أو لغات الرعاية مؤثر على اكتساب اللغة الأم أو اللغة الأم). إن جودة اللغة للمدرس لها تأثير كبير على جودة لغة الطلاب ، لذا يعتني برنامج MAPK بذلك من خلال تقديم خريجي MAPK المختصين في مجال اللغة كأعضاء هيئة تدريس بحيث يتم الحفاظ على جودة اللغة بشكل صحيح. الخريجون الذين يدرسون في MAPK عادة ما يتخرجون من جامعات الأزهر والجامعات المحلية مع التخصصات والتفسيرات العربية

٤. تعيين الأماكن المحظورة فيها التحدث والكلام بغير اللغة العربية مثل المقصف ومكاتب المدرسة. تحتوي MAPK سوراكرتا على حدود لغوية لمنع الطلاب من التحدث بالعربية والإنجليزية في البيئة المحددة. من المهاجع إلى الفصول الدراسية وأماكن مثل المقاصف والطرق ، لا يزالون يستخدمون لغة إلزامية وفقاً لما تم برمجته

٥. عقد لقاءات عربية حيث تتاح للطلاب المناقشة الأوضاع المدرسية والإجتماع والسياسية فيما بينهم على ضوء الكلمات والمفردات والمصطلحات المحفوظة والمدرسة وذلك لتدريب الطالب خارج الفصل الدراسي على الإستماع والتحدث والتعبير الشفهي عن انطباعتهم باللغة العربية تجاه الأوضاع المعاشة واستماع ذلك من أصحابهم. يحتوي معهد للبنات على أنشطة محادثة اللغة العربية كل يوم ، ومحاضرة الخطابة ودراسة كتابية كل أسبوع ، كما يوجد نادٍ للغة العربية يمكنه مساعدة الطلاب على تطوير اللغة العربية من خلال جمع كل أسبوع لتعميق قواعد اللغة وتعجيل الكلام

٦. إقامة أنشطة عربية في يوم معين من أيام الأسبوع و دورة تعليم اللغة العربية خارج الحصّة الدراسية. طريقة فعالية لتعلم لغة ثانية هي ممارستها في الحياة اليومية. من خلال الأنشطة اللغوية في معهد

للبنات ، يمكن للطلاب تطوير اللغة العربية والإنجليزية بسرعة لأنهم مدعومون بيئة جيدة أيضاً. مجموعة متنوعة من الأنشطة التي تشمل أربع محاضرات رئيسية تم تصميمها وتنفيذها من قبل عنبر في معهد للبنات

٧. تهيئة عدد كبير من الكتب العربية واصدار المجالات او منشورات الطلابية , الإتحاد الطلبة في معهد للبنات لديها العديد من المنتجات المطبوعة باللغة على شكل مجلات , ومجلات حائط وكتب إيداع للطلاب. هذا يثبت أن طلاب الخرائط قادرين على تطوير معرفتنا بما تم تعليمه هناك. ثم ، فإن معهد للبنات لديه نشاطات القراءة الكتب مع طريقة السلف ، إلى جانب ممارسة قواعد اللغة ، كما أنه يدرّب على الشجاعة في قراءة الجمل العربية.

٨. تعويد الطلاب على استماع ومتابعة برامج الفصحى الإذاعية التعاون مع مدرسي مواد العلوم الدينية على أن تكون المواد الدينية المدروسة باللغة العربية سهلة العبارات. تعلم اللغة العربية في سوراكرتا ليس فقط في دروس اللغة العربية ولكن أيضاً في العديد من الموضوعات الدينية مثل الحديث القرآني ، العقيدة الأخلاق ، التفسير ، و MAPK سوراكرتا لها جدول إضافي للدروس والذي عادة ما يسمى البرنامج التعليمي بعد الظهر مع

موضوع تطوير اللغة العربية الرابع مع الكتب الأدبية العربية الأصلية بحيث تكون على اتصال مباشر مع الوضع الفعلي أو لغة فصحي.

ج. المشكلات في البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية

١. مشكلات التلاميذ

- أ) فيها كليمة الزيادة من كلام طلبة في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية
- ب) لحجة الإندونيسي في كلام طلبة في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية
- ت) لم يتم هيكل الجملة العربية المنطوقة لد الطلبة في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية
- ث) بعض الطلبة لم يستطيع ان تطور المفردات ويسلسل المفردات الى الفقرة

٢. مشكلات المعهد

- أ) تسكن طلبة MAPK مسكان واحد مع الأخوات التي ليس لهم اللوازم على تكلم اللغة العربية . وحينئذ يكون هذا هو الأمور المتأثرة على جودة لغوية طلبة. وتم تنفيذ العديد من الحلول مثل إضافة حدود اللغة ، إضافة أنواع من الأنشطة اللغوية ووجود عقوبات لمنتهكي اللغة.

ب) يخرق بعض الطلبة نظام اللغة وقليل منهم يستطيع ان تذاكر بينهن ولذلك المحرك اللغة في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية تصنع العقوبات لمن هي يخرق نظام اللغة

ت) نقص العدد من المشرف ليسانع تطوّر مهارات اللغة عند الطلبة

٣. مشكلات الأنشطة

| رقم | الأنشطة | المشكلات |
|-----|-------------------|---------------------------------------|
| ١ | المحادثة اليومية | بعض الطلبة لا تتكلم فيها |
| ٢ | تشجيع اللغة | فيها الموضوع الجديد |
| ٣ | تفتيش المفردات | نقص العدد من المشرف |
| ٤ | الإملاء | النطق العامض من مشرف اللغة |
| ٥ | المحاضرة | بعض الطلبة لا تتكلم فيها |
| ٦ | المسابقات اللغوية | المشترك فيها الماهرة في اللغة الغربية |
| ٧ | الرحلة اللغوية | الرحلة أكثر من تعلم اللغة |
| ٨ | النادي العربي | اقل من النشاط |

الباب الخامس

الإختتام

شكرا و الحمد لله. لقد أتمّ الباحثة عملها في كتابة البحث. وقد وصل إلى نهاية من بحث "مشكلات البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية"

أ. النتائج

١. احوال البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية

البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية لها الأنشطة اللغوية لتطوير المهارات اللغوية لدى الطلبة منها المحادثة اليومية وتدريب الخطابة والندوات والتعليم والمسابقات اللغوية وفيها الأساتذ والأساتذات بالكفاءة اللغوية الجيدة ليساعد الطلبة في تطوير المهارات اللغوية.

ولديها قواعد لغوية تنظم عادات والتزامات الطلاب في اللغة اليومية ، والتي تشمل عقوبات على المخالفين وحدود اللغات وغيرها من اللوائح التنظيمية. وفيها الوسائل اللغوية منها المسكن، المعمل اللغوي، المكتبة، الحاسوب وغيرها

٢. المشكلات في البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة

سوراكرا العالية الدينية الحكومية

أ) مشكلات التلاميذ

(١) فيها كليمه الزيادة من كلام طلابه في معهد للبنات بمدرسة

سوراكرا العالية الدينية الحكومية

(٢) لحة الإندونيسي في كلام طلابه في معهد للبنات بمدرسة

سوراكرا العالية الدينية الحكومية

(٣) لم يتم هيكلة الجملة العربية المنطوقة لدى الطلبة في معهد للبنات

بمدرسة سوراكرا العالية الدينية الحكومية

(٤) بعض الطلبة لم يستطيع ان تطور المفردات ويسلسل المفردات الى

الفقرة

ب) مشكلات المعهد

(١) تسكن طلبة MAPK مسكان واحد مع الأخوات التي ليس

لهنّ اللوازم على تكلم اللغة العربية . وحينئذ يكون هذا هو الأمور

المتأثرة على جودة لغوية طلبة. وتم تنفيذ العديد من الحلول مثل

إضافة حدود اللغة ، إضافة أنواع من الأنشطة اللغوية ووجود

عقوبات لمنتهكي اللغة.

- (٢) يخرق بعض الطلبة نظام اللغة وقليل منهم يستطيع ان تذاكر بينهم ولذلك المحرك اللغة في معهد للبنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية تصنع العقوبات لمن هي يخرق نظام اللغة
- (٣) نقص العدد من المشرف ليساعد تطوّر مهارات اللغة عند الطلبة

ت) مشكلات الأنشطة

| رقم | الأنشطة | المشكلات |
|-----|-------------------|---------------------------------------|
| ١ | الحادثة اليومية | بعض الطلبة لا تتكلم فيها |
| ٢ | تشجيع اللغة | فيها الموضوع الجديد |
| ٣ | تفتيش المفردات | نقص العدد من المشرف |
| ٤ | الإملاء | النطق الغامض من مشرف اللغة |
| ٥ | المحاضرة | بعض الطلبة لا تتكلم فيها |
| ٦ | المسابقات اللغوية | المشترك فيها الماهرة في اللغة الغربية |
| ٧ | الرحلة اللغوية | الرحلة أكثر من تعلم اللغة |
| ٨ | النادي العربي | اقل من النشاط |

ب. كلمة الإختتام

ولله الحمد والشكر، به تتمّ كتابة البحث العلمي. ولا تستغني الباحثة الإقتراحات. ولا أن تدعى أنّه قد عملت بالكامل. بل، لم يزل تحتاج الى دعاء القارئ لرب ذي الجلال. إبتغاء لمرضات الله المعتال، أن يجعل هذا البحث نافعا بالإجمال. والسلام على من قد ساعد الباحثة من الأفعال و الأقوال. والحمد لله احسن القول.

مراجع

إبراهيم محمد عطاء , ١٩٩٩ , طرق التدريس اللغة العربية والتربية الدينية, القاهرة : مكتبة النهضة المصلحة

حسن شحاته , ١٩٩٦ , تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق , القاهرة : دار المصرية اللبنانية

على أحمد مدكور , ١٩٩١ , تدريس فنون اللغة العربية , الرياض: دار الشوف

محمد أحمد سيد , ١٩٨٨ , اللغة تديسا واكتسابا , الرياض : دار الفيصل الثقافية

محمد علي اخلولي, ١٤٨٠هـ - ١٩٩٤م, الحياة مع لغتين (الثنائية اللغوية) الرياض: جامعة املك السعود

محمد مزمل البشير ومحمد مالك محمد سعيد , ١٩٩٥ , مدخل إلى المناهج وطرق التدريس , الرياض: دار اللواء

Abdul Wahab, Mujib, 2008, *Penciptaan Bi''ah Lughawiyah dan Pengembangan Keterampilan Bahasa Arab (Epistimologi & Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* , Jakarta :UIN Syarif Hidayatulah Press

Arsyad, Azhar, 2010, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, Yogyakarta : Pustaka Pelajar

Fatoni, Abdul Rahman, 2009, *Metodologi Penelitian dan Teknik Penyusunan Skripsi*, Jakarta : Rineka Cipta

- Ellis, Rod, 1994,*The Study of Second Language Acquisition*, Oxford University Press
- Fuad Effendy, Ahmad, 2009, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang :Misykat.
- Hadi, Sutrisno, 1993,*Metodologi Research II*, Yogyakarta : Fakultas Ilmu Psikologi Universitas Gajah Mada
- Harinoto, Suyono, 2010,*Belajar dan Pembelajaran; Teori dan Konsep Dasar* , Bandung : Remaja Rosdakarya
- Idrus, Muhammad, 2009 , *Metode Penelitian Ilmu Sosial*, Jakarta : Erlangga.
- Iskandarwassid dan Dadang Sunendar, 2011, Strategi Pembelajaran Bahasa, Bandung : Remaja Rosdakarya
- Khoir, Abdul, 2009, *Psikolinguistik Kajian Teoritik*, Jakarta : Rineka Cipta
- Krashen, Stephen D, 1987, *Principles and Practice in Second Language Acquisition*, Britain : BPC Wheatons Ltd
- Lexy J Moelong, 1999 , *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung : Rosdakarya
- Maryani, 2005 , *Metode Penelitian Kebudayaan*, Jakarta : Bumi Aksara
- Mustofa Bisri, Abdul Hamid, 2012,*Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang :UIN Maliki Press

- P. Arche, 2009, *The Modern Journal of Applied Linguistic - Application of Community Language Learning For Effective Teaching* , University of Pertier
- Pinoto Purbo, Andiyo, 2013 *,Peranan Lingkungan Bahasa dalam Pemerolehan Bahasa Kedua* , Jambi : Fina Press
- Suja'i, 2008, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab, Strategi dan Metode Pengembangan Kompetensi*, Semarang : Walisongo Press
- Sumardi, Mulyanto, 2012, *Pengajaran Bahasa Asing Sebuah Tinjauan dari Metodologi* , Jakarta : Bulan Bintang
- Yunarti 2008 Penerapan Metode Community Language Learning (CLL) dalam Pembelajaran Keterampilan Kalam Siswa Kelas VIII MTsN Prambanan Klaten, Yogyakarta, UIN Sunan Kalijaga Press
- Zarkasih, Ahmad, 2012, *18 Desember Hari Bahasa Arab Sedunia*, www.kompasiana.com/zarkasih pada tanggal 12 Desember 2018

| | | pingan | pingan | pingan | | | | |
|---|---------------|--|---|---|---|--|--|--|
| D. Jadwal Kegiatan Harian Santri Ma'had Putri | | | | | | | | |
| No | Waktu | Ahad | Senin | Selasa | Rabu | Kamis | Jumat | Sabtu |
| 1 | 03.30 – 04.30 | Tahajjud | Tahajjud | Tahajjud | Tahajjud | Tahajjud | Tahajjud | Tahajjud |
| 2 | 04.30 – 05.00 | S. Subuh Berjamaah | S. Subuh berjamaah | S. Subuh berjamaah | S. Subuh berjamaah | S. Subuh berjamaah | S. Subuh berjamaah | S. Subuh berjamaah |
| 3 | 05.00 – 06.00 | Olah Raga | Tasyi' Lughah ✓ Muhadatsah/ conversation | Kultum & Kajian Kitab | Tasyi' Lughah ✓ Muhadatsah/ conversation | Kultum & Kajian Kitab | Kultum & Kajian Kitab | Kajian Kitab |
| 4 | 06.00 – 06.25 | Sarapan, mandi, shalat dhuha | Sarapan, mandi | Sarapan, mandi | Sarapan, mandi | Sarapan, mandi | Sarapan, mandi | Sarapan, mandi |
| 5 | 06.25 – 06.40 | Tanzil Kubra | Apel pagi & Tausiyah | Apel pagi & Tausiyah | Apel pagi & Tausiyah | Apel pagi & Tausiyah | Apel pagi & Tausiyah | Apel pagi & Tausiyah |
| 6 | 06.45 – 08.00 | | KBM di sekolah | KBM di sekolah | KBM di sekolah | KBM di sekolah | KBM di sekolah | KBM di sekolah |
| 7 | 08.00 – 10.00 | | | | | | | |
| 8 | 10.00 – 10.15 | | Istirahat, shalat dhuha | Istirahat, shalat dhuha | Istirahat, shalat dhuha | Istirahat, shalat dhuha | Istirahat, shalat dhuha | Istirahat, shalat dhuha |
| 9 | 10.00 – 10.15 | | KBM di sekolah | KBM di sekolah | KBM di sekolah | KBM di sekolah | KBM di sekolah | KBM di sekolah |
| 10 | 11.45 – 12.00 | S.Dhuhur berjamaah dan makan siang | S.Dhuhur berjamaah dan makan siang | S.Dhuhur berjamaah dan makan siang | S.Dhuhur berjamaah dan makan siang | S.Dhuhur berjamaah dan makan siang | S.Dhuhur berjamaah dan makan siang | S.Dhuhur berjamaah dan makan siang |
| 11 | 12.30 – 16.10 | | KBM di sekolah | KBM di sekolah | KBM di sekolah | KBM di sekolah | KBM di sekolah | KBM di sekolah |
| 12 | 16.10 – 17.00 | | | | | | | Mengajar TPQ |
| 13 | 17.00 – 17.30 | Mandi dan Makan Malam | Mandi dan Makan Malam | Mandi dan Makan Malam | Mandi dan Makan Malam | Mandi dan Makan Malam | Mandi dan Makan Malam | Mandi dan Makan Malam |
| 14 | 17.30 – 18.15 | S.Maghrib berjamaah | S.Maghrib berjamaah | S.Maghrib berjamaah | S.Maghrib berjamaah | S.Maghrib berjamaah | S.Maghrib berjamaah | S.Maghrib berjamaah |
| 15 | 18.15 – 18.30 | Tadarus al-Qur'an | Tadarus al-Qur'an | Tadarus al-Qur'an | Tadarus al-Qur'an | Tadarus al-Qur'an | Tadarus al-Qur'an | Tadarus al-Qur'an |
| 16 | 18.30 – 19.45 | Munadhahah & Shalat Isya' berjamaah ✓ Mursajah Tahfidz Mufrodat | Tahsin Tilawah al-Qur'an (K,X) Mursajah Tahfidz (K,XL,XII) Shalat isya' berjamaah | Kajian kitab sorogan & shalat isya' berjamaah ✓ | Kultum & Tasyi' Lughah & shalat isya' berjamaah ✓ | Tahfidz al-Qur'an & shalat isya' berjamaah | Tahfidz al-Qur'an & shalat isya' berjamaah | Tahfidz al-Qur'an & shalat isya' berjamaah |
| 17 | 19.45 – 21.00 | Belajar mandiri | Belajar mandiri/ Pendampingan | Belajar mandiri/ Pendampingan | Muhadharah ✓ Belajar mandiri/pendampingan | Belajar mandiri/pendampingan | Belajar mandiri/pendampingan | Belajar mandiri/pendampingan |
| 18 | 21.00 – 21.30 | | | | | | | |

Panduan Ma'had | MAPK MAN 1 SKA

جدوال ٤,١ الأنشطة اليومية في معهد البنات بمدرسة سوراكرتا العالية الدينية الحكومية

**PROGRAM KEGIATAN MA'HAD HADIL IMAN
MAPK MAN 1 SURAKARTA**

A. Program Kegiatan Reguler

| NO | KEGIATAN | MATERI/ISI | METODE | TARGET | WAKTU |
|----|---------------------------|--|-------------------------------------|--|--|
| 1 | Pengajian Kitab | Fathul Qorib | Bandongan | Memiliki kemampuan membaca dan memahami kitab | 1 kali sepekan |
| | | Riyadhus Shalihin | Bandongan | Memiliki kemampuan membaca dan memahami kitab | 1 kali sepekan |
| | | Ta'lim Mutaallim | Bandongan | Memiliki kemampuan membaca dan memahami kitab | 1 kali sepekan |
| | | Aqjdatul Awwam (K.X) Fiqh Sunnah (K.XI) Bidayatul Mujtahid (K.XII) | Sorogan | Memiliki kemampuan membaca dan memahami kitab | 1 kali seminggu |
| 2 | Pendidikan al-Qur'an | Tahsin Tilawah al-Qur'an (Khusus K.X) | Klasikal, Tal aqiy | Fasih membaca al-Qur'an dengan tartil | 1 kali seminggu |
| | | Tahfidz al-Qur'an | Hafalan, bertukar hafalan, setoran | Hafal Juz 2 Juz per tahun: <u>Kelas X:</u> Juz 30 dan 29 <u>Kelas XI:</u> Juz 1 dan 2 <u>Kelas XII:</u> Juz 3 dan 4 (atau juz lain bagi yang sudah hafal juz yang diwajibkan) | 2 kali sepekan untuk K. X 3 kali dalam sepekan untuk kelas XI & XII |
| | | Semaan al-Qur'an bil-Ghaib | Semaan berjenjang | Kuatnya hafalan santri | 1 kali dalam triwulan |
| 3 | Pengembangan bahasa Asing | Kultum Bahasa Arab/Inggris | Praktik | Penguasaan bahasa Arab/Inggris | 4 kali dalam sepekan ba'da shalat fardhu |
| | | Tasyji'ul lughah | Talqin, Drill, hafalan, dan in-sya' | Menguasai 15 kosa kata Arab dan Inggris dalam sepekan | 4 kali dalam sepekan |
| | | Muhadatsah | Praktik, demonstrasi | Menguasai percakapan tema-tema tertentu | 2 kali dalam sepekan |

جدوال ٤, ٢ البرنامجالاً ممعهد للبنات بمدرسة سوراكرا العالفة الاءفنة الءكومفة

LANGUAGE TEST 2018
THE FIRST PERIOD - 1st GRADE

Name:

Generation:

Translate these words from Arabic into Indonesia

1. الجيل الجديد :
2. لا تتصاعفى في أخذ الإدام :
3. النقافة :
4. أنا مستعجلة :
5. دقّ- يدقّ :

Translate these words from Indonesia into Arabic!

1. Apakahairnyabanyak? :
2. Gang :
3. Tuntutanrakyat :
4. Lebat :
5. Cepat! Akusakitperut :

Translate these words from English into Indonesia!

1. Don't whine! :
2. Victim :
3. She sleeps like a log :
4. Padlock :
5. To loiter :

Translate these words from Indonesia into English!

1. Pengki :
2. Kentut :
3. Hambatan :
4. Mengomel :
5. Diem aja, sih, daritadi :

Make a sentence from each these Arabic words!

1. فرجون الاسنان :
2. ساعة التعلم :
3. تفرّق :

Make a sentence from each these English words!

1. Gablet :
2. To slobber :
3. Obliged :

جدوال ٣,٤ الإمتحان اللغوية



الصورة ٤,١ . مجلات اللغوية

المنارة للاستشارات

| No | Indonesia | English | Arabic |
|----|-------------------------|------------|----------------------|
| 1 | mengantuk | Sleep | النوم |
| 2 | tidak sopan | impolite | الغير لائق |
| 3 | Jatung tertambat | come late | التأخر |
| 4 | Aneh | Indepprent | الغريب |
| 5 | mengalok | to mach | التحدي |
| 11 | Jangan tertawa Keras !! | | لا تضحك في الصراخ |
| 12 | Jangan lama !! | | لا تستغرق وقتا طويلا |
| 13 | Jgn mengambur Kan air | | لا تصرف المياه |
| 14 | Jgn RHP deng | | لا تترك منتهيا |
| 15 | Jangan ngiler dibantal | | لا تترك ريقا وحميادا |

Date: 3/11/2017
 M. Alif
 CLIC

الاملاء
 تمت لغة الانطال في التاريخ العاصر
 فرفس ماخصر الانطال في الامتلح لعمد الوين هوفا واما
 شجرين وانا نملوا النمل الامتلح لالبارا انا انا
 لكون بلاندا الان انا انا
 فليان ان نملح فصره وجره في كاحا
 حيد وجره في فلويا النمل المنتمية
 3/11/2017
 M. Alif
 CLIC

| No | Indonesia | English | Arabic |
|----|-----------|-----------|--------------|
| 1 | terat | gnit | مكتوب |
| 2 | air har | Saliva | الريق |
| 3 | pegal | Fatigave | متوهك |
| 4 | encok | rheumatic | رأه المقامير |
| 5 | gatal | etch | حكة |

the that my cat's hand is gati because some oxidant
 نظرت احدى ايدى القط الى اليد المقامير
 ceta made some island from her saliva
 قامت ببناء جزيرة من ريقها
 Akeela slept
 نمت عيلا
 get hard fatigave after the expedition helde
 اصابت منهوكا بعد الرحلة
 gran a mal get arheumatic after going to bathrom
 اصابت حدي في راس المقامير بعد الذهاب الى الحمام
 head is so itch because the dan ruff.
 اصابت راسي وادي حكة كثيرة
 Badi

| No | Indonesia | English | Arabic |
|----|------------|----------|--------|
| 11 | menakutkan | scary | مخيف |
| 12 | Preel | Preel | الغريب |
| 13 | belajar | belajar | التعلم |
| 14 | berguram | berguram | مخيف |
| 15 | berukir | berukir | مخيف |

WHEN I WAS CHILD
 11 cry baby cengeng
 12 nakal naughty
 13 cerewet talkative
 14 Keras Kepala stubborn
 15 manja spoiled

الصورة ٢، ٤. كتاب المفردات



الصورة ٣, ٤. المسابقة اللغوية

الصورة ٤, ٤ الأنشطة اللغوية الأستماع





KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO
FAKULTAS ILMU TARBİYAH DAN KEGURUAN

Sekretariat : Jl. Prof. Dr Hamka Kampus II Ngaliyan

Telp (024) 7601295 Semarang 50185

Nomor : B-5567/un.10.3/I.2/PP.00.9/12/2018

Semarang, 15 November 2018

Lamp : -

Hal : Penunjukan Pembimbing

Kepada Yth :

1. Alis Asikin, MA
2. H. Mahfudz Siddiq, Lc. MA

Assalamu'alaikum Wr. Wb

Berdasarkan hasil pembahasan usulan judul penelitian di Jurusan PBA, maka Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan menyetujui judul skripsi mahasiswa :

Nama : Anni Syifa Fauzia

NIM : 133211097

Judul : Lingkungan Pembelajaran Bahasa Arab Informal Di Asrama Putri Madrasah Aliyah Program Keagamaan Man 1 Surakarta

مشكلات البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدينة سوراكارتا العالية الدينية الحكومية

Dan menunjuk saudara :

1. Alis Asikin, MA sebagai pembimbing I
2. H. Mahfudz Siddiq, Lc. MA sebagai pembimbing II

Wassalamu'alaikum Wr. Wb

Pembimbing I

Alis Asikin, MA
NIP. 196907241999031002



Imad Ismail, M. Ag, M.Hum
NIP. 196702081997031001

Tembusan :

1. Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Walisongo Semarang (sebagai laporan)
2. Mahasiswa yang bersangkutan
3. Arsip



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jalan Prof. Harnka Km 2 Semarang 50185
Telepon 024-7601295, Faksimile 024 7615387
www.walisongo.ac.id

Nomor: B-5568/un.10.3/D.1/TL.00./12/2018

5 Desember 2018

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Riset

a.n. : Anni Syifa Fauzia

NIM : 133211097

Yth.

Kepala MAN I Surakarta

Di Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb.,

Diberitahukan dengan hormat dalam rangka penulisan skripsi, atas nama mahasiswa :

Nama : Anni Syifa Fauzia

NIM : 133211097

Alamat : Jalan Kemantren Raya RT 01 RW 04 Wonosari Ngaliyan Semarang

Judul skripsi : Penerapan Lingkungan Pembelajaran Bahasa Arab Informal di Asrama Putri
Madrasah Aliyah Program Keagamaan Surakarta

مشكلات البيئة اللغوية غير الرسمية في معهد للبنات بمدرسة سوراكرا العالية الدينية الحكومية

Pembimbing :

1. Alis Asikin, MA

2. H. Mahfudz Siddiq, Lc .MA

Sehubungan dengan hal tersebut mohon kiranya yang bersangkutan di berikan izin riset dan dukungan data dengan tema/judul skripsi sebagaimana tersebut diatas selama 20 hari, mulai tanggal 8 Desember 2018 sampai dengan tanggal 28 Desember 2018

Demikian atas perhatian dan terkabulnya permohonan ini disampaikan terimakasih.

Wassalamu alikum Wr.Wb.

a.n. Dekan,

Staf Dekan Bidang Akademik



HAH SYUKUR

CP Anni SF = 08989828252

Tembusan :

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Walisongo Semarang (sebagai laporan)

KEMENTERIAN AGAMA
MADRASAH ALIYAH NEGERI
SURAKARTA

LEMBAR DISPOSISI

| | |
|--|---------------------|
| Indeks Berkas : | Kode : |
| Tanggal/Nomor : B-5568/un.10.3/D.1/TL-00/12/2018. | |
| Asal : FITK UIN Walisongo Semarang. | |
| Isi Ringkas : Permohonan Izin Riset a.n. Anni Syifa Fauza. | |
| Diterima tanggal : 20 Desember 2018. | |
| Tanggal Penyelesaian : | |
| Isi Disposisi : | Diteruskan Kepada : |
| <p><u>Harq</u> Harq N TL "kirim in" B 20/12/18</p> | <p>Walisongo</p> |
| Sesudah digunakan harap segera dikembalikan | |
| Kepada : | |
| Tanggal : | |

Ace → Paktohis dan pembina Abvance.
mohon di fasilitasi.

Walisongo 21/12/18.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KOTA SURAKARTA
MADRASAH ALIYAH NEGERI 1

Jalan Sumpah Pemuda No 25 Kadipro, Surakarta 57136
Telepon (0271) 852066, Faksimili (0271) 854605
Website www.mansurakarta.sch.id

SURAT KETERANGAN

Nomor : 2252/ Ma.11.57/ PP.00.6/ 12/2018

Dengan ini Kepala Madrasah Aliyah Negeri (MAN) 1 Surakarta menerangkan bahwa :

| No | Nama | NIM | Prodi / Fakultas | Semester | Perguruan Tinggi |
|----|-------------------|-----------|--|----------|---|
| 1. | Anni Syifa Fauzia | 133211097 | Pendidikan Bahasa Arab / Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan | XI | Universitas Islam Negeri Walisongo Semarang |

telah mengadakan Penelitian di MAN 1 Surakarta pada tanggal 8 s.d. 21 Desember 2018 dalam rangka memenuhi tugas akhir kuliah / skripsi, dengan judul :

***"Penerapan Lingkungan Pembelajaran Bahasa Arab Informal di Asrama Putri Madrasah Aliyah
Program Keagamaan Surakarta"***

Demikian surat keterangan ini dibuat agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Surakarta, 21 Desember 2018

Kepala



Drs. H. Slamet Budiyono, M. Pd
NIP. 19651111 199403 1 013 4

ترجمة الباحثة

| | |
|------------------------|---|
| الاسم | : أني شفاء فوزية |
| المكان و تاريخ الميلاد | : بمالاغ ٠٧ نوفمبر ١٩٩٥ |
| العنوان الحالي | : الشارع كيمانتيرين ريا وونوساري عاليان سمارانج |
| اسم الأب | : جاسوري |
| اسم الأم | : كورنياسة |
| رقم الطالب | : ١٣٣٢١١٠٩٧ |
| الكلية و القسم | : علوم التربية و التدريس / تعليم اللغة العربية |
| رقم الهاتف | : ٠٨٩٨٩٨٢٨٢٥٢ |
| البيد الإلكتروني | : vha.creator@gmail.com |
| السيرة التربوية | : |

١. مدرسة الإبتدائية كبون دالم الحكومية ١
(٢٠٠٦-٢٠٠١)
٢. مدرسة الثانوية الحكومية بامالانج (٢٠٠٧-
(٢٠٠٩)

٣. مدرسة العالية الدينية الحكومية سواكرتا

(٢٠١٠-٢٠١٣)

٤. قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية و

التدريس (٢٠١٣-٢٠١٩)

:

المعهد

١. المعهد هاد الإيمان سواكرتا (٢٠٠٧-٢٠١٣)

٢. المعهد دار القرآن شفاء الجنان سمارانج (٢٠١٣-

٢٠١٩)